

**ЖИЗЗАХ ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЖИЗЗАХ ПОЛИТЕХНИКА ИНСТИТУТИ

ХАМДАМОВА ХАНИФАХОН ШУКУРИЛЛАЕВНА

**“РУСТАМХОН” ДОСТОНИ СЎЗ БОЙЛИГИ
(лексикографик, функционал-семантик ва лингвостилистик таҳлил)**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Жиззах – 2022

УЎК: 811.512.133'374:398.22(=512.133)

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертация
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Хамдамова Ханифахон Шукуриллаевна

“Рустамхон” достони сўз бойлиги (лексикографик, функционал-семантик ва лингвостилистик таҳлил)..... 3

Хамдамова Ханифахон Шукуриллаевна

Словесное богатство поэмы “Рустамхан” лексикографический, функционально-семантический и лингвостилистический анализ)..... 25

Khamdamova Khanifakhon Shukurillaevna

Vocabulary of the epic “Rustamkhan” (lexicographic, functional-semantic and linguistic-stylistic analysis) 45

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 49

**ЖИЗЗАХ ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЖИЗЗАХ ПОЛИТЕХНИКА ИНСТИТУТИ

ХАМДАМОВА ХАНИФАХОН ШУКУРИЛЛАЕВНА

**“РУСТАМХОН” ДОСТОНИ СЎЗ БОЙЛИГИ
(лексикографик, функционал-семантик ва лингвостилистик таҳлил)**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2021.4.Phd/2050 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Жиззах политехника институтида бажарилган.
Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб саҳифаси (jdrp.u.z)да ва «ZiyoNet» Ахборот-таълим портали (www.ziyo.net.uz)да жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: **Жуманазарова Гулжаҳон Умирзаковна**
филология фанлари доктори, доцент

Расмий оппонентлар: **Пардаев Азамат Бахронович**
филология фанлари доктори, профессор
Искандарова Шарифахон Мадалиевна
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот: **Гулистон давлат университети**

Диссертация ҳимояси Жиззах давлат педагогика университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «___» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 130100, Жиззах шаҳри, Ш.Рашидов шоҳ кўчаси.4.Тел.: (872) 226-13-57, 226-21-73, факс: (872) 226-46-56; e-mail: jspri info@umail.uz Жиззах давлат педагогика университети. Бош ўқув бино, 2-қават, кичик мажлислар зали).

Диссертация билан Жиззах давлат педагогика университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (_____-рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 130100, Жиззах шаҳри, Ш.Рашидов шоҳ кўчаси. 4.Тел.: (872) 226-13-57; 226-21-73 факс: (872) 226-46-56.

Диссертация автореферати 2022 йил «_____» _____ куни тарқатилди.
(2022 йил «_____» _____ даги _____-рақамли реестр баённомаси).

А.Э.Маматов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

Ф.Э.Ибрагимова
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.н., доцент

У.Қосимов
Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., доцент

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида эпос тилидаги лексик бирликларнинг маъно табиатини очиб бериш, лексикографик манбаларни яратиш, лингвопоэтик ва лингвостатистик таҳлилларни амалга ошириш тилшуносларнинг диққат марказида бўлиб келмоқда. Бу борада муайян қонуниятларни тўлақонли аниқлаш, улар ҳақида мукамал ва аниқ хулосалар чиқариш муҳим амалий аҳамиятга эга.

Дунё тилшунослигида эпос тилидаги сўзларни лексик-семантик гуруҳларга ажратиб ўрганиш, уларнинг муайян тилга кириб келиш манбаларини аниқлаш ва кўпмаънолилик хусусиятларини белгилаш бўйича салмоқли илмий тажрибалар тўпланган. Бугунги глобаллашув жараёнида халқ дostonларидаги лексик бирликларнинг услубий-маънавий табиати, лингвомаданий ва лингвопоэтик хусусиятларини аниқлашга долзарб масала сифатида эътибор қаратилмоқда.

Бугунги кунда аждодларимизнинг кўп асрлар мобайнида яратган ғоят улкан, бебаҳо маънавий ва маданий меросини тиклаш, уларни кенг миқёсда оммалаштириш давлат сиёсати даражасидаги муҳим вазифалардан бири бўлиб қолмоқда. «...тенгсиз маънавий бойлигимиз бўлмиш мумтоз санъатни, халқ ижодининг нодир намуналарини асраб-авайлаш ва ривожлантириш, уни келгуси авлодларга безавол етказиш жаҳондаги илғор фикрли олимлар ва санъаткорларнинг, давлат ва жамоат арбоблари, барча маданият аҳлининг эзгу бурчидир»¹. Ҳозирги кунда халқ ижодининг барча жанрларидаги ноёб намуналарини ўрганиш, шу асосда, “Ўзбек халқ ижоди ёдгорликлари”нинг 100 жылдигини нашрга тайёрлаш ва чоп эттириш, уларнинг матнларини текстологик, лингвистик ва қиёсий-типологик ўрганиш муаммоларига эътибор кучайтирилганлиги муҳим аҳамият касб этади. Шу маънода, “Рустамхон” достони сўз бойлигини аниқлаш, лексикографик манбаларни яратиш, лексемаларнинг функционал-семантик тадқиқини амалга ошириш, шунингдек, лексик-стилистик табиатини таҳлил қилиш орқали халқ бахчисининг сўз санъатидан қай даражада фойдалана олганлигини илмий жиҳатдан баҳолаш ва ўз навбатида бундан дунё илм-фанини хабардор этиш заруратини юзага келтиради.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2022 йил 28 январдаги ПФ-60-сон “2022-2026 йилларга мўлжалланган янги Ўзбекистоннинг Тараққиёт стратегияси тўғрисида”, 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”, 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг халқаро бахшичилик санъати фестивали очилишига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи // Халқ сўзи, 2019, 7 апрель.

“Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармонлари, 2018 йил 1 ноябрдаги ПҚ-3990-сон “Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида”, 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сон “Ўзбекистон Республикасининг “Давлат тили ҳақида”ги Қонуни қабул қилинганининг ўттиз йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги қарорлари, Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 12 декабрдаги 984-сон “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисидаги Низомни тасдиқлаш ҳақида”ги қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилиши билан долзарбдир.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни ривожлантириш” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жаҳонда ўзбек халқ дostonларининг лисоний, типологик, матний ва бадий-эстетик хусусиятлари хорижлик мутахассис олимлар томонидан муайян даражада ўрганилган. Жумладан, россиялик Л.М.Пеньковский², франциялик Реми Дор³; олмониялик К.Райхл⁴, корейлик О.Ингён⁵ ва бошқаларнинг илмий тадқиқотлари шулар жумласига киради.

Ўзбек тилшунослигида халқ дostonлари тилига бағишланган фундаментал тадқиқотлар салмоқли даражада яратилган. Бу борада Ш.Шоабдурахмонов, С.Турсунов, З.Холманова, Ж.Холмуротова, А.Раҳимов, Х.Тошматов, Ш.Маҳмадиев, Х.С.Рўзимбоев, С.М.Сариев, А.А.Холиқов, Г.Жуманазарова, Д.Ўринбоева, Қ.М.Оллоёров, И.Умаров, Н.Хаджимусаева, А.Эшмуродов, Д.Ашуров, Ю.Ходжиев ва бошқаларнинг илмий тадқиқотлари⁶ характерлидир. Лекин “Рустамхон” дostonи сўз

² Қаранг: Мирзаев Т. Дostonлар гултожи // Ўзбек халқ ёдгорликлари. 1-жилд, –Тошкент: Ғ.Ғулом номидаги нашриёт – матбаа ижодий уйи, 2015. – Б. 28.

³ Dor Remy. Nourali ou les aventures lyriques d’un heros epique. – Paris, 1991; Dor Remy. Nourali le Preux et Marghoumon Peri. Bilingue ouzbek-français. IFEAC. – Paris, 2005. – P. 23-25.

⁴ Karl Rechl. Rawsan. Ein uzbekisches mundliches Epes. Otto Harrassowitz. Wiesbaden, 1985; Райхл Карл. Тюркский эпос. – М.Вост. литер., 2008. – С. 211.

⁵ Ингён О. “Алпомиш” ва “Жумўнг” дostonларининг қиёсий-типологик таҳлили. ДД. – Тошкент, 2014. – Б. 128.

⁶ Шоабдурахманов Ш. О художественных средствах языка поэмы “Равшан»: АКД. – Тошкент, 1949, – С. 28.; Турсунов С. Лексические особенности дастана “Алпамыш”: АКД. – Ташкент, 1990, – Б. 33.; Холманова З. “Шайбонийхон” дostonи лексикаси (Пўлкан шоир варианты асосида): НДА. – Тошкент, 1998, – Б. 39; Холмуротова Ж. Шимолий Хоразм дostonлари лексикасининг функционал-услубий хусусиятлари: НД. – Тошкент, 2000, – Б. 28; Рўзимбоев Х.С. Жанубий Хоразм дostonлари тилининг луғавий-маъновий таҳлили (“Шахриёр” ва “Маликаи Завриё” дostonлари мисолида) НДА. – Тошкент, 2000, – Б. 32; Сариев С.М. Хоразм “Гўрўғли” дostonларининг қўлёзма вариантлари. НД, Тошкент, 2007, – Б. 108.; Раҳимов А.С. Ўзбек халқ дostonлари лексикасининг қиёсий-тарихий таҳлили (Эргаш Жуманбулбул ўғли ижоди мисолида): НДА. – Самарқанд, 2002, – Б. 28.; Халиков А.А. “Гўрўғлининг туғилиши” дostonи тилининг лексик-семантик хусусиятлари: НДА. – Тошкент., 2009, – Б. 48.; Жуманазарова Г. “Ширин билан шакар” дostonининг луғавий ва лингвопоэтик хусусиятлари (Фозил Йўлдош ўғли варианты асосида): НДА, – Тошкент, 2008, – Б. 21.; Шу муаллиф. Фозил Йўлдош ўғли дostonлари тилининг лингвопоэтикаси (лексик-

бойлиги, жумладан, унинг лексикографик манбаларини, статистик таҳлилини, функционал-семантик ва услубий хусусиятларини тадқиқ этиш каби долзарб масалалар ўзбек тилшунослигида ўз ечимини кутаётган масалалардан ҳисобланади.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Жиззах политехника институти тадқиқот ишлари режасининг 6-сон “Филология фанларини ўқитишнинг педагогик технологиялари” (2020-2022 йй.) мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади “Рустамхон” достони сўз бойлигининг лексикографик манбалари, лингвостатистик таҳлили, функционал-семантик ва стилистик жиҳатларини очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

миллий тилшуносликда амалга оширилган ўзбек халқ дostonларининг тили хусусиятларига оид илмий тадқиқотларни ўрганиш;

дoston матнининг лексикографик манбалари (сўзлик, алфавитли, частотали, терс луғатлари)ни яратиш ва уларнинг лингвостатистик жиҳатдан илмий таҳлилини амалга ошириш;

дoston сўз бойлигининг лексик-семантик тадқиқига дахлдор муаммоларни, хусусан, ўз ва ўзлашган қатлам бирликларидаги кўп маънолилиқ, метафора ва метадоралашув ҳодисаларининг ўзига хос хусусиятларини ёритиш;

дoston тилидаги фразеологик ва паремеологик бирликларнинг структурал-семантик ҳамда услубий имкониятларини очиб бериш орқали бахшининг сўз санъатидан фойдаланиш даражасини белгилаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида Фозил Йўлдош ўғли куйлаган “Рустамхон” достонининг 1988 йилдаги нашри танланган.

Тадқиқотнинг предметини “Рустамхон” достони матнининг лисоний хусусиятларини очиб бериш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда тавсифлаш, таснифлаш, киёслаш ва танлама усулларида фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

паремиологик бирликлар (мақол-матал-нақл)нинг эпик қаҳрамонлар характер-хусусиятларини очиб берувчи услубий имкониятларга эгалиги ва

семантик, лингвостилистик ва лингвостатистик таҳлил). ДД. Тошкент, 2017 йил, – Б. 145; Ўринбоева Д. Халқ оғзаки ижоди: жанрий-лисоний ва лингвостатистик тадқиқ муаммолари, ДД, Самарқанд 2019, – Б. 128.; Оллоёров Қ.М. Хоразм дostonлари ономастикаси (“Тўрўғли” ва “Ошиқнома” туркум дostonлари асосида). Филол. фан. фалсафа д-ри... (PhD) дисс. автореф. – Самарқанд., 2018, – Б. 46.; Умаров И. Фозил Йўлдош ўғлининг “Малика айёр” достони лексикаси (тарихий-этимологик, функционал-семантик ва стилистик таҳлил). – Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати. Фарғона, 2020. – 7 б.; Хаджимусаева Н. “Орзигул” достонининг статистик, семантик-стилистик ва лингвопоэтик тадқиқи. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Жиззах, 2020; Эшмуратов А.М. “Холдорхон” достонининг лингвостилистик хусусиятлари (Эргаш Жуманбулбул ўғли варианты асосида). – Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Жиззах, 2021. –180 б.; Ашуров Д.А. “Алпомиш” достонининг лингвокультурологик хусусиятлари. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати. Наманган, 2021. – 7-8 б.; Ходжиев Ю.Н. “Алпомиш” достонидаги шахс маънавий сифатларини ифода этувчи атов бирликларнинг семантик-структур, концептуал ва лексикографик хусусиятлари. – Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Тошкент, 2020. –Б. 121.

уларнинг функционал-семантик табиати, ушбу бирликларнинг шахслараро ва гуруҳлараро миллий-маънавий, тарихий-ижтимоий, ассоциатив-психологик муносабатларнинг ҳосиласи эканлиги далилланган;

“Рустамхон” достонида той, бўта, булбул, қўзи каби жониворлар номларини билдирадиган лексемаларнинг эпик қаҳрамонларнинг ўз фарзанди, яқин инсонлари, қавм-қариндошлари билан ўзаро муносабатларини ифодалашида кўчма маъно касб этганлиги аниқланган;

достонда қўлланилган гул, лола каби ўсимликларни, боғ, гулзор, адир, тоғ каби ўрин-жойларни, ой, офтоб, юлдуз каби осмон жисмларини, эрта, шом, баҳор, куз, қиш каби фасл ва пайт маъноларини, пари, чўри, хур, фаришта каби эпик қаҳрамонлар номларини ифодаловчи метафоралар матннинг образлиги, ифодалиги, таъсирчанлиги, жозибadorлигини таъминлашда муҳим аҳамият касб этганлиги исботланган;

достон матнидаги бош узви фразеологик бирликларнинг “қаттиқ жазоламоқ” “руҳий эзилмоқ”, “уялмоқ” сингари, “қулоқ” узви фразеологик бирликларнинг “амал қилмоқ”, “ҳеч кимга маълум бўлмаган”, “гап укмайдиган” сингари инсон руҳий ҳолати, ички ҳис-туйғулари ва кечинмаларини ифодаловчи коннотатив маънолари аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

“Рустамхон” достонининг лисоний хусусиятлари билан боғлиқ тўпланган материаллар, қўйилган масалаларни тадқиқ этиш натижасида келинган хулосалар ҳозирги тилшунослигимиз учун муҳим илмий-назарий маълумотлар бериши кўрсатиб берилган;

ўрта мактаб, академик лицей адабиёт дарсларида халқ достончилиги билан боғлиқ мавзуларни мукаммалаштиришда, олий ўқув юртларида “Лексикология”, “Матн лингвистикаси”, “Диалектология”, “Стилистика”, “Ўзбек тили тарихи” каби фанлардан яратиладиган янги дарслик ва ўқув қўлланмаларнинг мукаммаллашувига хизмат қилиши асосланган;

тадқиқот натижалари асосида яратилган лексикографик манбаларнинг она тили таълимида, оғзаки сўзлаш нутқида ўқувчи-талабаларнинг филологик билим ва малакаларини оширишдаги амалий аҳамияти аниқланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги тилшуносликда қўлланилаётган тадқиқ усуллари асосида тадқиқот мақсадига мос илмий асосланган назарий хулосалар чиқарилганлиги, лексик бирликларнинг этимологик таҳлилларида ўзбек адабий тили тарихи ва нуфузли луғатлардаги маълумотларга таянилганлиги, мисоллар сўнгги йилларда чоп этилаётган 100 жилдлик “Ўзбек халқ оғзаки ёдгорликлари”дан олинганлиги, фикрлар тавсифлаш, таснифлаш, қиёслаш, танлама ва таҳлил усулларига асосланганлиги, хулоса, таклиф ва тавсияларнинг амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги, умумжаҳон лингвофольклористикасининг энг янги илмий концепциялари

асосида ўрганилганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек тилшунослигида лингвофольклористик тадқиқотлар яратишда, шу жумладан, халқ достонларининг тили ва услуби, лексик-семантик хусусиятлари, тарихий қатламларини тилнинг ички қонуниятлари билан бевосита боғлиқликда тадқиқ этишда илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилиши билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти “Ҳозирги ўзбек адабий тили”, “Лексикология”, “Ўзбек тили диалектологияси” бўйича дарсликлар ва ўқув-методик қўлланмалар яратиш, халқ достонларининг лексикографик манбалари бўйича хилма-хил луғатлар яратиш, янгидан яратиладиган изоҳли луғатларни тўлдириш ва мукаммаллаштириш, шунингдек, олий ўқув юртларининг филология факультетлари талабаларига лексикология, бадий асар матни, тили ва услуби бўйича махсус курслар, ўқув ва семинар машғулотларини ташкил этиш билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. “Рустамхон” достони сўз бойлиги (лексикографик, функционал-семантик ва лингвостилистик таҳлил) бўйича олинган илмий натижалари асосида:

паремиологик бирликлар (мақол-матал-нақл)нинг эпик қаҳрамонлар характер-хусусиятларини очиб берувчи услубий имкониятларга эгаллиги ва уларнинг функционал-семантик табиати, ушбу бирликларнинг шахслараро ва гуруҳлараро миллий-маънавий, тарихий-ижтимоий, ассоциатив-психологик муносабатларнинг ҳосиласи эканлиги исботланган илмий натижалардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоқ бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлари илмий-тадқиқот институтида бажарилган ФА-А1-Г007 “Қорақалпоқ нақл-мақоллари лингвистик объект сифатида” мавзусидаги илмий-амалий лойиҳасида фойдаланилган. (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоқ бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлари илмий-тадқиқот институтининг 2022 йил 18 августдаги 295/1-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳанинг илмий-назарий асосланишига ҳамда қиёсий-типологик илмий материаллар билан таъминланишига эришилган;

“Рустамхон” достонида той, бўта, булбул, қўзи каби жониворлар номларини билдирадиган лексемаларнинг эпик қаҳрамонларнинг ўз фарзанди, яқин инсонлари, қавм-қариндошлари билан ўзаро муносабатларини ифодалашида кўчма маъно касб этганлиги ҳақидаги фикрларидан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоқ бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлари илмий-тадқиқот институтида бажарилган Ф1-ФА-0-43429 “Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанрларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш” номли фундаментал лойиҳасида фойдаланилган. (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоқ бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлари илмий-тадқиқот институтининг 2022 йил 18 августдаги 296/1-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳа

доирасида “Рустамхон” достони қорақалпоқ версияси жилдини нашрга тайёрлашга, матн юзасидан луғат тузиш ва илмий изоҳлар ёзишга, мазкур достоннинг ўзбек варианты бўйича тузилган лексикографик манбаларни қийслашга эришилган;

достонда қўлланилган гул, лола каби ўсимликларни, боғ, гулзор, адир, тоғ каби ўрин-жойларни, ой, офтоб, юлдуз каби осмон жисмларини, эрта, шом, баҳор, куз, қиш каби фасл ва пайт маъноларини, пари, чўри, хур, фаришта каби эпик қаҳрамонлар номларини ифодаловчи метафоралар матннинг образлиги, ифодалиги, таъсирчанлиги, жозибадорлигини таъминлашда муҳим аҳамият касб этганлиги ҳақидаги хулосалардан Жиззах вилояти телерадиокомпаниясининг “Ижоднинг сеҳрли олами” кўрсатуви ҳамда “Ассалом, Жиззах!” тонги дастури сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган. (Жиззах вилояти телерадиокомпаниясининг 2022 йил 23 августдаги 10-12/589-сон маълумотномаси). Натижада ушбу кўрсатув орқали томошабинларнинг халқ достонлари тилида учрайдиган кўчма маъноли бирликлар ва улар англатган маънолар ҳақидаги билимларининг кенгайига олиб келган;

достон матнидаги бош узви фразеологик бирликларнинг “қаттиқ жазоламоқ” “руҳий эзилмоқ”, “уялмоқ” сингари, “қулоқ” узви фразеологик бирликларнинг “амал қилмоқ”, “ҳеч кимга маълум бўлмаган”, “гап уқмайдиган” сингари инсон руҳий ҳолати, ички ҳис-туйғулари ва кечинмаларини ифодаловчи коннотатив маънолари тўғрисидаги хулосалардан Жиззах давлат педагогика университетида бажарилган MUZ-2015-0725140051“Бошланғич синф ўқувчилари нутқини бойитишда инглизча-русча-ўзбекча фраземалар луғатини яратиш ва амалиётга татбиқ этиш” мавзусидаги лойиҳасида муҳим манба сифатида фойдаланилган. (Жиззах давлат педагогика университетининг 2022 йил 19 сентябрдаги 04-804-сон маълумотномаси) Натижада лойиҳанинг ўзбек тилида энг кўп қўлланадиган ибораларни изоҳлаш жараёнига, фразеологик бирликларнинг услубий маъноларини очиб беришга ва тавсифлашга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари бўйича 5 та халқаро ва 4 та республика илмий-амалий конференцияларида маъруза қилинган ва апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича 20 та илмий иш нашр этилган, шулардан 1 та луғат (сўзлик, алфавитли, частотали, терс-чапша луғатлар жамламаси), Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг диссертацияларнинг асосий натижаларини чоп этишга тавсия этилган илмий нашрларда 10 та мақола, жумладан, 7 таси республика ҳамда 3 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган бўлиб, умумий ҳажми 166 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган; муаммонинг ўрганилганлик даражаси, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети, тадқиқот усуллари тавсифланган; тадқиқотнинг илмий янгилиги, амалий натижалари ва уларнинг ишончлилиги баён қилинган; тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган; тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши ва апробацияси, нашр қилинган ишлар, диссертациянинг тузилиши ва ҳажми бўйича маълумотлар келтирилган.

Тадқиқотнинг биринчи боби **“Рустамхон” достони матнининг лексикографик ва статистик тадқиқи**” деб номланган. Унинг дастлабки фаслида *“Ўзбек тилшунослигида халқ дostonлари тилининг ўрганилиши”* масаласи ёритилган. Унда асосий эътибор ўзбек тилшунослигида халқ дostonлари тилини ўрганишга бағишланган 30га яқин диссертацион тадқиқотлар мавжудлигига қаратилди, уларда луғавий қатламнинг тарихий-этимологик, лексик-семантик, стилистик ва лингвопоэтик жиҳатлари анъанавий-тавсифий нуқтаи назардан ўрганилганлиги аниқланди. Ҳозиргача амалга оширилган диссертацион тадқиқотларнинг ҳаммаси фақат ўз мавзуларининг долзарблиги билангина эмас, балки миллий-маънавий меросимизда муносиб ўрин эгаллаган халқ дostonлари тилини ва бахши-шоирларнинг ижодкорлик бобидаги индивидуал маҳорати ёритиб берилганлиги билан ҳам илмий-назарий аҳамият қасб этганлиги кузатилди, бу борадаги муҳим долзарб муаммолар ўртага ташланди, кузатишларимиз асосида баъзи мулоҳазалар, тегишли таклиф ва тавсиялар берилди.

Бобнинг *“Рустамхон” достони матнининг лингвостатистик ва лексикографик тадқиқи*” деб номланган кейинги фаслида сўнги йилларда ўзбек тилшунослигидаги бир қатор статистик, лексикографик кузатишлар ва лингвофольклористик тадқиқотлар таҳлил этилган. Хусусан, Т.Мирзаев, Ж.Эшонкул, С.Фидокорларнинг *“Алпомиш”* достонининг изоҳли луғати (2007), Д.Ўринбоевнинг *“Ўзбек халқ дostonлари тилининг частотали луғати”* (2006), Д.Ўринбоева ва У.Умурзоқовнинг *“Ўзбек халқ дostonлари тилининг алфавит-частотали луғати”*(2006), Б.Йўлдошев, Д.Ўринбоевнинг *“Ўзбек халқ дostonларининг частотали-изоҳли фразеологик луғати”* (2006), Б.Ўринбоев, К.Бозорбоевнинг *“Алпомиш”* достони фразеологизмларининг таъбири” (1998), Г.Жуманазарованин *“Фозил Йўлдош ўғли “Ширин билан Шакар”* достонининг изоҳли луғати” (2007), яна шу муаллифнинг ўндан ортиқ дostonларнинг электрон матни асосида яратилган ва эълон қилган лексикографик манбалар (сўзлик, алфавитли, частотали, терс (чаппа) ва изоҳли луғатлари) (2009), шунингдек, Н.Хаджимусаеванин *“Орзигул”*

достони тилининг луғати” (2012) каби ишлар илмий таҳлилга тортилган.

Тадқиқотни олиб боришнинг навбатдаги босқичида объект сифатида олинган мазкур достоннинг электрон матни замонавий компьютер хотирасига киритилди ва натижада 103 саҳифали матнда берилган рақамлар умумлаштирилганда 22056 та луғавий бирлик қўлланганлиги махсус дастур орқали аниқланган. Қўлланилган сўзларнинг 22000 тадан ортиқлиги шоир куйлаган достон матнининг статистик тузилиши ва лексикографик манбалари ҳақида муайян илмий-амалий хулосалар чиқаришимизга асос бўла олди. Шу тарзда Фозил шоир куйлаган достон матнининг электрон матни яратилиши билан биринчи ва энг асосий вазифа амалга оширилди. Бу вазифа бажарилиши билан тадқиқотлар жараёнида замонавий компьютер техникаси дастурларининг чексиз имкониятларидан фойдаланишга йўл очилди.

Тадқиқотни олиб боришнинг кейинги босқичида иккинчи вазифа – матннинг электрон нусхаларига таянган ҳолда *сўзлик, алфавитли, частотали ва терс (чаппа) луғатлар* тузиш ишлари амалга оширилди. Замонавий компьютер дастурлари асосида дастлаб куйидаги натижалар олинди: достондаги сўзларнинг миқдори: сўзшакллар 6337 тани, жами қўлланилиш ҳолати 21672 тани ташкил этди. Тузилган луғатлар ёрдамида қўлланилган сўзшакл ва уларнинг қўлланиш частотаси аниқланди. Демак, Фозил шоир “Рустамхон” достонида жами 6337 та сўзшаклни 21672 марта қўллаган. Бу рақамларда баъзи бир фарқлар борлиги кўзга ташланади. Дастлабки маълумотномада луғавий бирликлар сони 6337 та деб берилган. Бу компьютер кўрсаткичи. Луғатларда эса матнда 21672 сўзшакл мавжудлиги қайд этилган.

Достон матни асосида тузилган алфавитли луғатдаги сўзшакллар ва уларнинг қўлланиш частотаси ўртасидаги фарқлар миқдор ва фоизлар ҳисобида куйидаги ҳолатни ташкил этди: жами қўлланиши: *матнда* 22056, *луғатда* 21672 та; уларнинг фарқи куйидагича: *сонда* 384, *фоиз* ҳисобида: 0,01741%. Ушбу статистик маълумотдан аён бўладики, достон матнининг электрон матни очилганда компьютер кўрсатадиган рақам луғатлар тузилгандан кейинги рақамларга қараганда бироз кўпдир. Аммо бу фарқ 0,01741% дан ошмайди. Бошқача айтганда, улар ўртасидаги фарқ ҳар 100 та сўзга 1 фарқ тўғри келиши мумкин. Демак, бу ерда нисбий хато $\delta = 0,01-0,02$ га тенг. Бу нисбий хатоликларнинг муайян сабаби бор. Компьютер электрон матндаги рақамларни ҳам бир луғавий бирлик сифатида қайд этади, луғатларда эса ҳарф (сўз) билан ёзилмаган сон ҳисобга олинмайди. Шу боис бу номувофиқликка жиддий камчилик сифатида қаралмаса, мақсадга мувофиқ бўлади.

Достон матни юзасидан алоҳида-алоҳида сўзлик, алфавитли, частотали ва терс (чаппа) луғатлар жамланмаси тузилди, натижада, “Рустамхон” достони луғатлари” номи билан чоп этилди. Ундаги ҳар бир луғат ўзига хос хусусиятларга эга бўлиб, матн таҳлилида алоҳида вазифаларни бажаришга хизмат қилди.

Тадқиқотнинг иккинчи боби “**Рустамхон**” достони сўз бойлигининг лексик-семантик тадқиқи” деб номланган. Унинг дастлабки фасли “Ўз қатлам бирликларида кўпмаънолилиқ” масаласига бағишланган. “Рустамхон” достони матнида айрим тоифага хосланган, хусусан, ўз қатламга оид кўплаб сўзлар мавжудки, улар Фозил шоирнинг дoston куйлаш иқтидорини, тилимизнинг олтин фондидан самарали фойдаланганлигини яққол кўрсатиб туради. Масалан:

Бағир. III шахс биргаликда қўлланадиган *бағир*, *бағри* лексемаси дoston матнида жуда фаол учрайди. Унинг муқобил шаклларида *бағри*, *бағрига*, *бағрим*, *бағримдан*, *бағримни*, *бағринг*, *бағрини* кабиларга нисбатан ҳам шу фикрни айтиш мумкин. “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да берилишича, *бағри* (*бағир*) лексемаларининг генетик асослари семемасидаги қурилиши куйидагилардан иборат: 1) жигар; 2) тананинг бўйиндан қорингача бўлган олд қисми; кўкрак, кўкс, тўш; 3) кучоқ; ҳимоя, панох, ён; 4) юрак, қалб, дил; 5) жуғрофий ҳудуднинг ён, нишаб томони; 6) улкан, чўзилган ҳудудли макон, фазо; қўйин, кучоқ⁷.

Бағир лексемаси дoston матнида, асосан, феъл сўз туркумига мансуб сўзлар билан бир қатор коннотатив маъноларни ифодалаган:

– “Хафа бўлмоқ”: *Бу сўзни эшитиб, Химчаойим кўнгли бузилиб, бағри эзилиб бир сўз айтиб турган экан* (366); *Подшо бўлиб менинг бағрим эзилди, // Даркори йўқ бизга бепоён элди* (352);

– “Кучоқламоқ”: *Инграниб ўрнидан туриб шу замон // Болам, деб бағрига босди Султонхон* (441);

– Алам, ҳасрат, фалокат, жудоликка гирифтор бўлиб қийналмоқ”: *Бу мени ўлимга элтар, // Ўлимнинг шароби яқин, // Юрагим ҳам бағрим доғлар* (384); *Жафо тиги бу жонимдан ўтибди, // Айрилиқ ханжари бағрим йиртибди* (422);

– “Афсусланмоқ, норозилик”: *Нега бу бойланди, эна тозилар? // Тозини бойлабсан, бағрим эзилар...* (423);

– “Қийналмоқ”: *Бағримдан ўт чиқиб таним туташди, // этим эзиб суягимга етишди, // Тавба қилдим, эна ечгин қўлимни* (424);

– “Ғам, ҳасрат билан бағри эзилмоқ, куймоқ”: *Хуройим кўриб Қаландар билан юрган Султонхонни таниб илғари шоҳлик шавкатда, подшолик давлатда қандай роҳатда бирга юрган кунлари эсига тушиб кўнгли бузилиб, бағри эзилиб, Рустамга қараб бир сўз айтиб турган экан* (436);

– “Ачиниш”: *Кўриб аҳволини кўнглим бузилди, // Тарзига қарадим, бағрим эзилди* (437).

Таҳлиллардан аён бўладики, дostonда *бағир* сўзи эпик қаҳрамонларнинг руҳий ҳолатини ифодалашда кенг қўлланилган, уларнинг аксарияти “тушкунлик” маъносини ифодалаган. Матннинг ичида *бағри эзилмоқ* фраземаси анча фаол, тўрт марта такрорланган. Ушбу фраземанинг таркибидаги *эзилмоқ* феъли моҳият эътиборига кўра

⁷ Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:1. Тошкент: ЎзбМЭ, 2006. –Б.190-191.

тилимизда яхши пишиб ўтган мевага ёки овқатга нисбатан ишлатилади. Диссертациядаги берилган матнларда *бағри эзилмоқ* бирикмаси фразеологик бирлик сифатида маъно кучайтириб, “руҳан эзилмоқ”, “қаттиқ қийналмоқ” семаларининг ифодаланиши аниқланди. Яна бир лисоний ҳолатни: *бағри эзилмоқ* фраземаси *кўнгли бузилмоқ* билан синоним ҳолатда ишлатилганлигини, матнда “ғам, куймоқ” маъноларини ифодалаб келганлигини кузатдик. Матннинг 2-жумласидаги *бағрига босмоқ* фразеологик бирлигида “кучоқламоқ” семаси етакчилик қилган матндаги *бағрим йиртилмоқ*, *бағримдан ўт чиқмоқ* каби ибора шакллари *бағир* лексемасининг генетик асосларидаги “юрак, қалб, дил” каби семемаларга боғланган, улар матнда ўзига хос ва мос тарзда муайян коннотатив маъноларини ифодалашга хизмат қилган.

Изланишларимиз кўпмаънолиликнинг феъл категориясига оид сўзларда фаоллигини кўрсатганлиги боис диссертацияда дастлаб иш-ҳаракат ва ҳолат маъносида қўлланилган сўзлардаги кўпмаънолилик масаласига алоҳида тўхталдик. Достон матнида эллиқдан ортиқ соф туркийча кўп маъноли феъллар учради. Тадқиқотнинг ҳажми имкониятидан келиб чиқиб, ишда *кўрмоқ*, *солмоқ*, *ўтмоқ*, *тортмоқ* каби феъл лексемаларининг матндаги кўпмаънолилик қирралари таҳлил этилди ва тегишли матнлар асосида асослаб берилди.

Диссертацияда от сўз туркумига мансуб бир қатор сўзлар (масалан, *ер*, *қон*, *абгор*, *ўтирик*, *чўнтоқ*, *маҳтал*, *манзил* ва бошқалар)нинг матн таркибида қўлланилиши ва улардаги кўпмаънолилик масалалари ҳам ўрганилди.

Абгор. “Яраланган, мажруҳ, толиққан” маъноларидаги форсча *абгор* сўзига *-лик* қўшимчасининг қўшилишидан ҳосил бўлган *абгорлик* лексемаси “абгор ҳолат, ночор аҳвол, қийин вазият” маъноларини ифодалайди. Қўлланишига кўра ўз сўзига айланиб, асосан, сўзлашув нутқида ва қипчоқ шевасида, шунингдек, халқ достонлари тилида анча фаол ишлатилади. “Рустамхон” достони матнида *абгор* 6 марта, *абгори* шакли 1 марта қўлланган. Бу сўзларнинг англаган маънолари асосан қуйидагилардан иборат:

1) “Сарсон-саргардонлик”: *Неча кундан бери йўл тортиб Хуройим бечора абгор-абгаишта бўлиб келган* (382).

2) “Тинимсиз, узлуксиз”: *Биз сўраймиз унда қолган элатди, // Абгор бўлиб йиғлайверма, уятдир, // Сени одам билиб маҳрам сўз қотди* (367).

3) “Жабр тортмоқ, зулм қилмоқ”: *Бир кампир келиб, мени кўр қилиб, энамни бу аҳволларга солиб, шунча абгор қилибди* (434); *“Абгор бўлган қаландарман* (456); *Буни ҳам абгор қилган душмани”, Сабил бўпти бунинг шоҳлик шавкати* (436).

4) “Пушаймонлик”: *Билмасликдан кўп хато қилибман, // Пушаймон қип абгор бўлиб юрибман, // Ўтган ишларимга тавба қилибман* (443).

Достонда *ўтирик* (424), *ўтуригинг* (424), *ўтрикнинг* (421) сўзлари бир мартадан қўлланган, уларнинг ҳаммаси адабий тилимизда “ёлгончи” шаклида фаол қўлланилади. Қипчоқ лаҳжасида, шунингдек,

“Рустамхон”да ҳам “алдовчи”, “алдоқчи”, “ёлгончи” маъноларини ифодалашга хизмат қилади. Буни бош эпик қаҳрамон – Рустамхонга унинг энаси айтган гапи орқали кузатдик: “*Хисрав шоҳнинг қизини олдим, дейсан: уч ярим ой юриб менга топиб келган ўтуригинг шу-да. Мени шундай қилиб алдайман дейсан-да, аммо алдасанг бундан бошқа ўтурик қурибдимми? Сенинг отангни Султонхон дер эди.* (424)”

Сўзлашув нутқида “ёлгоннинг миси чиқади”, “ўтурик гапнинг миси чиқади” шакллари фаоллигини эътиборга олсак, айтилиши ҳодиса биз текширган дoston матнида ҳам учрайди. Масалан, Оқтошда Хуройимга душманлик қилган икки кундош ҳар куни ғордаги Мостон кампирнинг олдига келганидаги қилган мулоқотида таъкидлаган сўзлар ишлатилган: “*Хуройимни, Рустамни ўлдирдим, дер эдинг: ўлдирганинг ёлгон экан, биз одамлардан миш-миш эшитамиз, қайси бир мамлакатларда юрт оғишиб юрган экан. Бир кунлари келади, бошимизга бало бўлади. Ўтрикнинг чини чиқиб қолади*” (421). Кўрамизки, ўтурик лексемасининг ўрнида ёлгон сўзи қўлланган ва ҳар иккаласи ҳам “*Ҳақиқиймас, чин эмас, сохта, қалбаки*” маъноларини ифодалашга хизмат қилган, холос.

Диссертацияда *ер, қон, говгум, айгон, чўнтоқ, беҳбудчилик, маҳтал, манзил* ва бошқа сўзлардаги кўпмаънолилиқнинг хилма-хил матнларда зуҳур бўлиши исботлаб берилди.

Иккинчи бобнинг кейинги фасли “*Ўзлашма қатлам бирликларида кўпмаънолилиқ*” масаласи таҳлилига бағишланди. Таъкидлаш лозимки, муайян тилнинг тарихи, эволюцияси ҳамда луғат бойлигига эътибор қилинса, бирор тилга иккинчи тилдан сўз ўзлаштиришнинг қатор лисоний, тарихий ва ҳаётий омиллари мавжудлиги маълум бўлади. Лисоний омилларга, биринчидан, тил луғат бойлигида пайдо бўлган муайян бир янги тушунча ва нарса-ҳодисани ифодалайдиган лексик бирликнинг бўлмаслиги; иккинчидан, аниқ бир тилга, ўз муқобили бўлишига қарамай, амалда янги кириб келган ўзлашма сўзни қўллашга имконият берилиши ёки шароит шуни тақозо қилиши асосий сабаб бўлади. Тиб аҳоли томонидан бундай сўзлар муқобили мавжуд сўзларга нисбатан янги, бир қатор образли, тасвирий имконияти кенгроқ деб қабул қилинади. Улар бир муддат амалиётда сўзлашув нутқи намунаси сифатида қўлланади ва ниҳоят, ўзлашма сўз сифатида фаоллашиб, тил луғат бойлиги қатламларига сингиб кетади.

Аввал. Арабча бу лексема тилимизга ўзлашма сифатида кириб келган бўлиб, асосан, 1-шахс эгалик ва ўрин-пайт келишиги шаклида фаол қўлланади. Бу лексема “Рустамхон” дostonида ҳаммаси бўлиб икки марта қўлланган: “*Аввал гайратингни айтгин, Рустамжон, // Пиёдадан мурод ҳосил бўлмайди (374); Душмандан ўчингни олсанг йиғлатиб, // Аввал гайратингни айтгин, Рустамжон (374)*”. Мазкур сўз матнда “бошида, бошланишида” маъноларини ифодалаб келяпти, унинг муқобили бўлган *илгари* сўзи 9 марта, *илгаридан* сўзи 6 марта, шунингдек, *илгариги, бурун, бурунги, бурунгидай* сўзлари бир мартадан дostonда ишлатилган. *Аввал*

сўзига синоним бўлган *қадим* сўзи эса умуман ишлатилмаган. Кўринадики, *аввал* ўзлашмасининг *илгариги* синоним (муқобил) варианты адабий тилимизда ҳам, дostonда ҳам қўлланилиш даражаси баланд эканлигидан далолат беради.

Ахир лексемаси арабча бўлиб, тилимизга ўзлашма сифатида кириб келган ва дoston матнларида равиш сифатида “охири, пировардида, ниҳоят” маъноларини ифодалайди; юклама сифатида маънони кучайтиришга, таъкидлашга, муайян ифодага китобийлик тусини беришга хизмат қилган: *Ҳали бетайинмиз: одам бўлармиз, // дунёнинг даврини ахир кўрармиз (391); Маҳрамлар айтди: - Ҳеч гуноҳ қилганинг йўқ. Сен ахир, аждаҳарга бораман деясан-ку! (409)*. Нуфузли луғатларда алоҳида бирлик сифатида берилган *охир* аслида *ахир* нинг тилимизда талаффуз меъёрларига мослашган шакли⁸ эканлиги қайд этилади. Шунинг учун ҳам дoston матнида *охир*нинг қўлланиши сон жиҳатдан *ахирга* нисбатан кўпчиликни ташкил этади (4 марта): *Тог-тоғнинг бошини чолган туман-а, // Ҳар ким йиғлаб турса охир замон-а (354); Энди умринг охир бўлган ўхшайди, // Келгин, она, энди бирга йиғлайлик (370)*. Сўзнинг *аввал-охир* тарздаги антонимик жуфтлашуви халқ тилида ва дostonлар тилида турғунлашган ҳолда фаол қўлланса-да, лекин биз ўрганган дoston матнида бирор марта учрамади.

Диссертацияда арабча *баён*, *алвон*, *форсча бачча*, *армон* каби ўндан ортиқ лексемаларнинг ўзлашма қатлам намуналари сифатида уларнинг матн таркибида кўпмаънолиликни содир этиши мисоллар асосида исботлаб берилди.

Иккинчи бобнинг учинчи фасли “*Дoston лексикасида метафора ва метафоралашув ҳодисаси*”нинг таҳлилига бағишланди. Халқ бахшиси “*Рустамхон*” дostonини куйлашда ва ундаги муайян воқеа-ҳодисаларнинг баённи тасвирлашда, бу борадаги муайян эпик тафаккури натижаларини дoston тингловчиларига етказишда бутунлай янги маънодаги метафораларни қўллай олган. Улардан дoston сюжетидаги эпик қаҳрамонларнинг муайян характер-хусусиятларини, физиологик ҳолатини бадий тасвирлашда, уларнинг ижтимоий мавқеи, ташқи қиёфаси, руҳий ҳолатларига дoston тингловчиларини жалб этиш учун тасвирдаги ижобий ёки салбий баҳолашда, киноя усулини ҳосил қилишда, эпик қаҳрамон нутқини бахшиёна услубда баён этишда маҳорат билан фойдаланган. Айни ҳолатни куйидаги ўринларда кузатдик:

а) от сўз туркумига хос сўзларнинг метафоралашув ҳодисаси. Бу ўринда биргина *тўра* сўзини ва унинг матндаги метафорик мазмунда қўлланиш ҳолатини кузатайлик: “*От чопса гумбурлар тоғнинг дараси, // Ғариб бўлди Оқтош элнинг тўраси*” (427); “*Озод қилинг Оқтош элнинг тўрасин, // Ўлмай, бориб кўрсин бу ҳам энасин*” (367); “*Кўринг Оқтошнинг тўрасин, // Жаллодга берди иззасин*” (388). Ушбу матнларда

⁸ Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:1. Тошкент: ЎзбМЭ, 2006. – 120 б.

тўра лексемаси ҳам ўз маъносида, ҳам кўчма маънода қўлланилганини кузатдик. “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да *тўра* сўзининг куйидаги генетик семемалари мавжудлиги кўрсатилган: 1) юқори табақага мансуб киши; зодагон, оқсуяк, аристократ; 2) хонлар даврида ва чор Россияси даврида Туркистонда катта амалдор, ҳоким; 3) ҳурмат юзасидан ёки улуғлаб, кишиларнинг номига, унвонига, мансабига, шунингдек, кўчма маънода баъзи нарсаларни билдирувчи сўзларга кўшиб ишлатиладиган сўз; 4) расмиятчи, расмиятпараст, бюрократ; 5) Тўра (эркаклар исми)⁹. Келтирилган изоҳларда 1- ва 2- семалар *тўра* лексемасининг генетик семалари саналади. Берилган матндаги 3- семалар метафорик маънони муайянлаштирувчи омил бўлиб, метафорик кўчма маъно ҳосил қилган ва образли ифода воситаси бўлиб келмоқда. Бахши дoston сюжетини жўшиб куйлаш жараёнида этимологик жиҳатдан тарихий сўз ҳисобланган *тўра* лексемасидан моҳирона фойдаланиб, уни бадий мазмун ифодаловчи ва тингловчиларни жалб этувчи лисоний актуализаторга айлантирган. Мазкур лексема дostonнинг асосий эпик қаҳрамонларидан бири Оқтош элининг подшоси Рустамхоннинг муайян хатти-ҳаракатлари, жангдаги кўрсатган қаҳрамонлик фаолиятини тингловчиларга баён этишда кучли коннотацияли аффектив образли ифодани ҳосил қилган. Матннинг 3-мисолидаги *тўра* лексемаси “кучли”, “бақувват” маъноси билан жаллодларнинг таъзирини берувчи “моҳир жангчи” маъносидаги метафорик мазмунни ҳосил қилган. Халқ бахшиси дostonни ижро этиш жараёнида *элнинг тўраси, Оқтошнинг тўраси* каби лексик бирликларида *тўра* лексемасининг генетик семасидаги раҳбарликка ҳосликка урғу берган. Чунки тарихий жиҳатдан бу сўз фақат эркак зотига нисбатан ишлатилгани, замирида “бошлиқ, раҳбар” семаси мавжудлиги халқ бахшиси бадий тафаккурида сақланиб қолган. Халқ дostonлари тилининг бошқа намуналарида ҳам айни лисоний ҳолат кўзга ташланади.

Диссертацияда “Рустамхон” дostonи матнида қўлланилган от сўз туркумига хос метафоралар ичида *гул, лола* каби ўсимликларни; *боғ, гулзор, қир, адир, тоғ* каби ўрин-жой отларини; *ой, офтоб, юлдуз* каби осмон жисмларини; *эрта, шом, баҳор, куз, қиш* каби фасл ва пайт маъноларини; шунингдек, *пари, чўри, ҳур, фаришта* каби эпик қаҳрамонлар номларини ифодаловчи метафоралар анча фаол эканлигини, муҳими, уларнинг кенг кўламда хилма-хил маъноларда метафоризациялашганлигини кузатдик.

б) сифат сўз туркумига хос лексемаларнинг метафоралашув ҳодисаси.

Дoston матнидаги метафоризациялашган лексемаларнинг лисоний табиати ҳақида сўз юритилганда, дастлаб метафораланаётган лексема ўзининг ёрқинлаштирувчи ҳосилани юзага чиқариш учун метафорик сўзни талаб қилганида ҳар иккала баҳоланаётган сўз орасида муайян ўхшашлик ва бир-бирига мос келувчи семаларнинг бўлиши

⁹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:4. Тошкент: ЎзбМЭ, 2008. – 244 б.

шартлигини ҳисобга олиш зарур. Шу нуқтаи назардан баҳолаганда, бахши дoston куйлаш жараёнида оғзаки нутқдаги ёки анъанавий дostonларда фаол қўлланувчи метафоралардан самарали фойдаланиб, тингловчиларининг эътиборини янада яқинроқ жалб этиш мақсадида баёнда аффе́ктивликни кучайтиришга, ижрода эпик бадийликни таъминлашга ва охир-оқибатда ўзига хос ва мос услубни яратишга эришган. Қуйидаги матнлар бу борадаги қарашларимизни тўлиқ тасдиқлайди: “*Бир юртдан бир юртга огишиб қолган, подшоларнинг назнида бетайин (тайинсиз) одам бўлса, бу бизнинг одамимиз деб йиғлаб олар эди*” (407); “*Қайсар Рустам ушлаб олиб, // Ўзга жаллоднинг барисин, // Қилич дамидан ўтқариб (388); Қилар Рустам гайрати // кегача бериб келсам, деб*” (396); “*Олтин тахтли кулбаларим вайрондир, // Ойимларнинг хаста кўнгли хайрондир*”. Матндаги қорайтириб кўрсатилган лексемаларнинг метафорик маъно қирралари лексик қуршовда ўзига хос услубда намоён бўлган. Халқ тилида ва анъанавий дostonлар матнида фаол қўлланувчи ушбу лексемалар “Рустамхон”да метафорик маънода қўлланганки, улар бахшининг импровизация жараёнидаги ғоявий-бадий мақсадини дoston тингловчиларига етказишда прагматик кўприк вазифасини бажарган.

Халқ бахшисининг дoston ижросидаги сўз қўллаш маҳорати шундан иборатки, метафорик лексеманинг асл ва кўчма маънолари ўртасидаги ўхшашликни ўз тингловчилари кўз ўнгида моҳирона гавдалантира олган. Айни шу жараёндан ўтиб ҳосил бўлган метафораларгина дoston тилининг бадий қийматини оширишга хизмат қилган. Бу ўринда биргина *ширин жон* лексемасининг метафоризациялашиб келган лисоний хусусиятларини кузатамиз: *Ўтар дунё ўтарини ўйладинг, // Қиёмат деб, ширин жонинг қийнадинг (423); Қаттиқ кунда ҳолим тангдир // Жон шириндир, бошим гангдир (385)*. Дoston матнида руҳ, ҳаёт, куч-қувват маъноларини ифодаловчи форсча *жон* лексемаси мазали, тотли, ёқимли маъноларидаги форсча *ширин* сўзи билан бирикмали метафора ҳосил қилган.

Бахши дostonни куйлаш жараёнида, хусусан, эпик қаҳрамонларнинг муайян хатти-ҳаракатлари, руҳияти ва ички кечинмаларини моҳирона баён этиш чоғида *ширин жон* бирикмасининг дoston матнида оғзаки сўзлашув нутқидаги маъноси билан окказионал тарзда қўллар экан, у орқали “умр, ҳаёт” бебаҳо неъмат эканлигини таъкидлашга эришган: “*Жон ширин Хуройим кўзини очган йўқ эди, тиз тегмаса ҳам, ўлим ҳалокатига келиб эди, ҳеч нима қулогига кирмай қолиб эди*” (387); *Тўлган ўхшай паймона // Ширин тандан узилади, // Бирга юрган ширин жон-а (384)*. Матндаги *ширин* лексемаси *жон* сўзи билан бирга келиб, “қувончли” коннотатив маънони юзага чиқарган. Бинобарин, “коннотатив маъно нутқий маъно бўлганлиги учун унга чегара қўйиб бўлмайди, яъни бир лексема бир нутқий вазиятда бир хил коннотатив маъно англатса, иккинчи бир

нутқий вазиятда яна бошқа коннотатив маъно англатиши мумкин”¹⁰.

Диссертацияда *набий раҳмат йигитдир, янги намоз бошладим, гавшана қаландар, дустамон ётган энаси* каби сифат – метафораларнинг матнлар таркибидаги қўлланилиш хусусиятлари ва бу борадаги бахшининг услубий маҳоратлари таҳлил этилди.

в) феъл сўз туркумига хос сўзларнинг метафоралашув ҳодисаси. Халқ бахшиси Фозил шоир метафорик маъно ҳосил қилишда мазкур лисоний усулдан фойдаланиб, дoston бадииятини янада юқори чўққига кўтаришда, эпик воқеани образли ва халқона тасвирлашда, экспрессивликни кучайтиришда таъсирчан омил сифатида қўллай олган. Бинобарин, “Феълларнинг метафоризациялашгани фақат матндагина аниқлаш мумкин бўлади. Чунки субъект, объект ва предмет ўртасидаги грамматик феълнинг қандай маънода қўлланилаётгани ҳақида ҳукм чиқариш мушкулдир”¹¹. Қуйидаги матнга эътибор қаратайлик: *Мен тирилиб, қўзим билан келаман, // Қайтадан ўлдирма сендай муштинлар (442)*. Ушбу жумладаги *тирилмоқ* феъли ўзининг номинатив маъносидан чекиниб, эпик қаҳрамондаги муайян ҳолатнинг интенсивлиги нуқтаи назардан метафорик маъно ҳосил қилганлигини кузатамиз. Нуфузли луғатларда “*Тирилмоқ*” феълнинг генетик асосидаги семаларнинг қурилиши қуйидагича изоҳланган: 1) диний тасаввурга кўра, жони кириб, қайтадан яшай бошламоқ; 2) ўлим ёқасидан қайтмоқ, ўлимдан қолмоқ; қайта жонланмоқ; 3) қайтадан кўкариб ўса бошламоқ; жонланмоқ; 4) қайта ишга тушмоқ, юришиб кетмоқ, жонланмоқ¹² “*Тирилмоқ*” феълнинг генетик асоси 2-семадаги “қайта жонланмоқ” семаси асосида дoston матнида метафорик маъно ҳосил қилган.

Диссертацияда *тошмоқ, тиламоқ, тентирамоқ* каби ўнга яқин феъл сўз туркумига оид метафораларнинг матнлар таркибида хилма-хил метафорик маънолар ҳосил қилганлиги, бахшининг сўздан фойдаланиш маҳорати асослаб берилган.

г) феълнинг равишдош шаклига хос сўзларнинг метафорик табиати. Тилимизда муайян хатти-ҳаракатнинг бажарилиш тарзи, пайти, ўрни, мақсади ва шу кабиларни ифодаловчи бир гуруҳ сўзлар мавжудки, улар феъл сўз туркумининг равишдош шакли ҳисобланади. Биз ўрганган дoston матнида ҳам уларнинг кўплаб намуналари учради. Бу ўринда дoston матнидан танлаб олинган қуйидаги айрим намуналарга эътиборни жалб этамиз: “*Рустамнинг сўзини англаб жонивор, // Ўйлаб-ўйлаб Бужул қараб жўнади (428); Ўйнаб-кулиб юрсин Хуройим ули, // Кета бер, ойимлар, коринг қилмайман (358); Султонхоннинг ўзи таги ўйнаб-кулиб, бу иккови Хуройимнинг дуосини олиб, мурод-мақсадига етди (446)*”. Келтирилган матндаги “ўйлаб-ўйлаб”, “ўйнаб-кулиб” равишдошлари метафорик маънони ифодалаган. Хусусан, 2-3- гаптаги “ўйнаб-кулиб”

¹⁰ Мамадалиева М. Ўзбек тилида номинатив бирликларнинг коннотатив аспекти: филол. фан. ном. дис.- Т., 1998. – Б. 82.

¹¹ Каримов С. Зулфия асарлари лингвистикаси. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2006. – Б. 136.

¹² Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:4. Тошкент: ЎзбМЭ, 2008. – 110 б.

лексемаси “ич-ичидан қувониб” маъносида, 1-гапдаги “ўйлаб-ўйлаб” лексемаси “фикр-мулоҳаза юритмоқ; бирор қарорга келмоқ” мазмунида метафорик маънолар ҳосил қилган.

Ишда *сипириб-сидириб, бориб-бориб, шамоллаб-салқинлаб, бўзлаб-бўзлаб* каби равишдошларнинг дoston матни таркибида хилма-хил маъноларни кўчатириш учун метафорациялашганлиги далиллаб берилди.

Тадқиқотнинг учинчи боби “**Дostonдаги фразеологик ва паремиологик бирликлар тадқиқи**” деб номланган. Унинг дастлабки фасли “*Дostonдаги фразеологик бирликларнинг структурал-семантик хусусиятлари*” масалаларига бағишланган. Тилшунослигимизда халқ дostonлари тилида учрайдиган фразеологик бирликлар таҳлилига бағишланган тадқиқотлар, илмий мақолалар ва алоҳида луғатлар нашр этилган. Булар яхши, албатта. Аммо мазкур соҳада ҳал этилиши лозим бўлган бир қатор муаммолар ҳам мавжуд. Хусусан, халқ дostonларидаги эпик қаҳрамонларнинг тана аъзоларини ифодаловчи ибораларнинг структурал-семантик хусусиятларини ўрганиш масаласи шулар жумласига киради. Ишимизда *бош, кўз, қулоқ, оғиз, бурун, тил, бўйин, қовоқ, бел* узвли ибораларнинг қўлланилиши ва структурал-семантик хусусиятлари билан боғлиқ кузатишларимиз берилди.

“Кўз” узвли фраземалар. Кўз ҳам инсон танасининг фаол аъзоси, халқимиз орасида бирор-бир муносабат, ҳис-туйғуларнинг аниқ кўрсаткичи, муайян ифодаси сифатида тушунилади. Кўз тана аъзоларининг бири сифатида, айниқса, инсон сезги аъзоларининг биринчиси ва алданишга мойили сифатида хилма-хил таъриф-тавсифларга сазовор. Хусусан, мумтоз адабиётимиз шеърлятида кўз “*ишқнинг дастлабки манзили*” сифатида талқин этилса, халқ оғзаки ижодида “*жалб этувчи таъсир воситаси*” сифатида фаол қўлланади. Масалан, *Ёш кўздан чиқмайди-юракдан чиқади* каби халқ мақоли бежизга айтилмаган ва яратилмаган. Аслида, юрак суюнса, кўздан севинч ёшлари, юрак куюнса, кўздан ғам-алам ёшлари чиқишини доно халқимиз азалдан билишган. Маҳмуд Қошғарийнинг “Девону луғотит турк” асарида “*Булнар мени улас кўз, қора менгиз, қизил юз*”, – деб ёзилган. Ушбу матндаги *улас* лексемасининг *алдовчи, мастона* маъносини ифодалаб келишидан мутахассис олимлар хабардор. Халқ дostonлари ва эртақлари сюжетида эпик қаҳрамонлардан бири–*парилар*нинг назари тушиши билан муайян киши (одам)ни тошга айлантириб қўйиши ҳақидаги айрим ишоралар, кароматгўй мўъжизалар баёни қайд этилганлигидан зийрак китобхонлар ҳам хабардор. Айрим манбаларда, “кўз” узвли фраземалар қўлланилиш сони ва хилма-хил намуналарга эгаллиги билан ўзбек тили фразеологик бойлигида алоҳида ажралиб туради, биргина “*Ўзбек тилининг фразеологик луғати*” да мазкур лексема асосида шакллантирилган 59 та фразеологизм қайд этилган (вариантларсиз)¹³. Ушбу рақамли кўрсаткичнинг ўз асослари бўлганлигини ҳисобга олиб, биз ҳам тадқиқ қилган манба матнига мурожаат қилдик.

¹³ Маматов А. Ўзбек тили фразеологияси. Ўқув қўлланма, Т., “Наврўз” нашриёти : 2019 йил , 75 б.

Достонда кўз узвли фраземалар намуналари жуда кўп қўлланилган, уларнинг англлатган умумий семаларини куйидагича ифодалаш мақсадга мувофиқ, деб ҳисобладик:

1. Кўз – бехосдан, тўсатдан кўриб қолиш:

Офтобой абжирлик билан олдиға чиқди. Рустам Офтобойға қарайман деб ичкариға кўзи тушди (440-441). Ушбу матндаги кўзи тушмоқ ибораси “бехосдан, тўсатдан кўриб қолиш” семасини ифодалаган. Ваҳоланки, битта кўз-битта нигоҳни билдиради, лекин разм солиб қараб туришни ифодаламайди. Достон матндаги “кўзига кўринмоқ” фраземаси эпик қаҳрамоннинг бу борадаги фикрини янада ойдинлаштирган, муайян ҳукми ифодалаган: *Кўзима кўринди ёлғиз фарзандим, // Бу кўзи-кўчқорим, менинг роҳатим* (389); *Рустам кетиб бораётир эди, кўп қўшин кўзига кўринди* (377) каби.

2. Кўз – эътиборсизлик билан қараш:

Рустам йигит шоголмас, // Йўлни кўзға илмади (377). Мазкур матндаги кўзға илмаслик эпик қаҳрамоннинг муайян ходиса-муҳитга, аниқроғи, йўлнинг яқин-узоқлигига эътиборсизлик билан қарашини, натижада, дастлабки тасаввур алдамчилигини ифодалаган.

3. Кўз – руҳий ҳолат:

Зулмда ёд олиб энанг йиғлади, // Кўзи тўрт бўп сендайин фарзандига (373). Ушбу матнда эпик қаҳрамонлардан бири, яъни болам, дея йиғлаган онаизорнинг фарзандини кутиш оқибатида орттирилган чуқур руҳий ҳолатининг бир эпизодини ишонарли тасвирлаш учун бахши “кўзи тўрт бўлмоқ” иборасини ўринли ва мақсадли қўллай олган. Ибора таркибидаги тўрт рақами бахши томонидан бежизга келтирилмаган. Ижодкор халқимизнинг тасаввурича, бу рақамнинг халқона асослари мавжуд: яъни дунёнинг тўрт томони, тўрт фаришта, тўрт китоб ёки чор китоб, чор ёр ёки тўрт ёр, тўрт муча, тўрт фасл каби тўртликлар мавжуд.¹⁴ *Кўзи тўрт бўлмоқ* фраземасида “интизорлик”, “интиқлик” семалари мавжуд бўлиб, боласини кутаётган онаизорнинг чексиз руҳий ҳолатини ифодалаш учун фақатгина икки кўзнинг ўзи ҳам камлик қилиши, бошқа тана аъзоларининг ҳам кўзга айланганлигини алоҳида таъкидлаш учун кўз фраземаси бахши томонидан “иккилантирилади”. Айни лисоний ҳолат достон куйловчисининг юксак маҳоратга эга эканлигини далилловчи биргина детал, холос.

4. Кўз – кўриш қобилиятини йўқотиш:

Мени, кўзи кўрқсин деган экан. Энди мени ечиб қўяр, – деб турди. Кампир бир қисим тупроқни олиб, дам солиб, Рустамнинг кўзига отди. Рустамнинг кўзи ҳеч ерни кўрмай чиппа битди. Девга айтди: “Кўзи йўқнинг юзи йўқ”, деган, энди кўрқмай уравер (426). Матндаги кўзи йўқ ибораси “майиб”, “мажруҳ”, “ногирон” семаларига эга. Бунда кўз – нигоҳни ифодаланлиги боис, муайян фаолиятга эга эмасликни билдиради, эпик қаҳрамоннинг ногиронлигини, аниқроғи, кўриш қобилиятини йўқотиши,

¹⁴ Ашуров Д.А. “Алпомиш” достонининг лингвокультурологик хусусиятлари. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Наманган, 2021, –Б. 154.

кўрмайдиган бўлиб қолиш ҳолати баён этилган.

Учинчи бобнинг кейинги фасли *“Паремиологик бирликлар ва уларнинг стилистик имкониятлари”* деб номланган. Мақол, матал ва афоризм каби барқарор бирикмалар тизими тилшуносликда паремиологик бирликлар (бундан кейин: ПБ) сифатида қаралади, улар инсон тафаккурининг энг сара дурдоналари саналади. Биз ўрганган дoston матнида бундай бирликларнинг 10га яқин намуналари учради ва таҳлил этилди.

“Мард сўзидан, йўлбарс изидан бурилмайди”. Бу парема ҳам шаклан дostonлар тилида учрайдиган, лекин ҳозирги ПБларга тенг келадиган лисоний бирликлар намунасига киради. Унинг *“Мард сўзидан қайтмас, йўлбарс–изидан”* каби халқона варианты ЎТПЛда ҳам қайд этилган (139-б.). Мазмун-моҳияти жиҳатидан бир хил маънони англатадиган *“Йигит сўзидан қайтмас, йўлбарс–изидан”* ёки *“Йигит сўзидан қайтмас, арслон изидан қайтмас”* каби вариантлари ҳам халқ орасида кенг тарқалган. Шунинг учун уларнинг ҳар бир намуналари махсус луғатларда ва тўпламларда ҳам қайд этилган. (ЎХМ, I, 215; ЎТПЛ, 139-140)

ПБнинг халқ орасида кенг қамровда тарқалиши ва қўлланилиши *“Рустамхон”* дostonида айрим жузъий ўзгаришларга учраган ҳолда иштирок этишига сабаб бўлган. Буни дostonдаги эпик қаҳрамонлардан Рустамнинг Офтобойга мурожаатида *“Мард йўлбарс изидан бурилмайди”* паремаси орқали қўлланилганлигида кузатамиз: *Шунда ҳам Рустам: – “Мард йўлбарс изидан бурилмайди”, деган гап бор, аждаҳар дамига тортади, мени ютади деб ваҳм қилмайман; қайишмай аждаҳарнинг йўлини айтгин,–деди”* (399). Мазкур дostonнинг яна бир ўрнида бошқа эпик қаҳрамонлардан Тоғайнинг аждаҳор илонини ахтариб юрган пайтидаги маҳрамларга қилган мурожаатида *“Мард сўзидан, йўлбарс изидан бурилмайди”* каби анъанавий дostonлар тилига хос ПБ қўлланилганлиги кузатилди: *“Тоғай айтди: – Сизларда бир гап бор. “Мард сўзидан, йўлбарс изидан бурилмайди”, деган гап бор. Ўзим талаб қилдим. Ҳеч ким менинг бўйнимга завлим солгани йўқ. Сўзидан қайтмайдиган камбағалдан чиқади, – деб ўрнидан тура берди”* (409). Келтирилган ҳар иккала матнда дostonдаги эпик қаҳрамонлар (Рустам, Тоғай)нинг мардлиги, бирсўзлилиги, ҳар қандай хавф-хатардан чўчимаслиги ва энг муҳими, олдига қўйилган олижаноб мақсадларга эришиш йўлидаги фидойиликларини баён қилиш орқали сўз зарғари дostonлар тилига хос паремаларни мустақил равишда ижод қилган. Бундай намуналарни ижро жараёнида ўринли, самарали қўллай олганлиги бахшининг юксак маҳоратга эга эканлигидан далолат беради.

Диссертацияда *“Кўзи йўқнинг юзи йўқ”*, *“Дунёда бир кўрққан ёмон, бир қувонган ёмон”*, *“Эгилган бўйинни кесмайди ханжар”* каби халқона ПБлар намуналари таҳлил этилди ва улардаги услубий хусусиятлар асослаб берилди.

Диссертацияда дostonда қўлланилган фразеологик ва паремиологик бирликларнинг хусусиятлари бўйича кузатишларимиздан келиб чиққан

хулосалар берилди.

ХУЛОСАЛАР

1. Фозил Йўлдош ўғли куйлаган “Рустамхон” достони ўзбек тили, маданияти ва миллий қадриятларининг ўзига хослигини, ижодкор халқимизнинг ижтимоий-маиший турмуш тарзи, ижтимоий-маданий тараққиёти, урф-одатларини ифодаловчи бой бадиий манбадир. Мазкур достон сўз бойлигининг миқдори: сўзшакллар 6337 тани, жами қўлланилиш ҳолати 21672 тани ташкил этди.

2. “Рустамхон” достони сўз бойлиги фольклор концептини ўзида мужассам қилган муҳим манба сифатида ўзбек лингвомаданий концептининг достонлар услубига хос кўриниши саналади ва миллий ўзликнинг тарихий илдизларини, умуммаданий концептдан фарқли жиҳатларини аниқлашга ёрдам беради.

3. Достон тили бўйича тузилган лексикографик манбаларнинг афзаллиги бошқа типдаги луғатларнинг биронтасида, ҳатто диалектал луғатларда ҳам учрамаган янги-янги луғавий бирликларнинг мавжудлиги билан белгиланади. Достонда нофаол ва кам истеъмолдаги сўзлар, адабий орфоэпик меъёрдан фарқланувчи ва адабий нутқда муқобили бор сўзлар, адабий нутқда муқобили йўқ сўзлар, шунингдек, қипчоқ шевасига хос сўзлар намуналари учрайди. Аслида бу элементлар ҳам умумхалқ тилининг ажралмас қисми ҳисобланади.

4. Достон сўз бойлигини ифодаловчи лисоний бирликлар генетик жиҳатдан: 1) ўз қатлам бирликлари; 2) ўзлашма қатлам бирликларидан ташкил топган. Достондаги ўзлашган бирликларнинг қўлланилиш қамрови кенг. Баҳши уларнинг ижрода ўз ўрнида қўллаганлигини, халқона экспрессивликнинг лисоний имкониятларидан самарали фойдалана олганлигини, энг муҳими, достон лингвопоэтикаси тақозо этадиган барча талабларга тўлиқ риоя қилганлигини кузатдик.

5. Достон матнидаги кўпмаънолилик ҳодисаси сўзнинг семантик қурилишига оид лисоний хусусиятлар саналади. Матнда қўлланилган бирдан ортиқ маънога эгаллик (полисемия) деярли барча сўз туркумларга хос. Умуман, халқ достонлари тилидаги кўпмаънолилик ҳодисасини семантик, лексик-грамматик ва услубий жиҳатдан ўрганиш бугунги ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммоларидан биридир.

6. “Рустамхон” достони тилидаги луғавий бирликларнинг метафоралашув ҳодисаси таркибий жиҳатдан хилма-хил. Улар грамматик жиҳатдан, асосан от, сифат, феъл сўз туркумларига мансуб, тузилишига кўра содда ва мураккаб метафоралардан ташкил топган. Метафоралашув ҳодисаси достон бадииятини оширишга, ижодкор баҳши Фозил шоирнинг эпик қаҳрамонлар фаолияти, руҳияти ва хатти-ҳаракатлари билан боғлиқ тафсилотларни баён этишида, муҳими, тингловчиларнинг қизиқишини оширишга, метафорик жумлаларнинг аффектив белгисини кучайтиришга хизмат қилган.

7. “Рустамхон” достони матнида қўлланилган фразеологик бирликлар таркибидаги *марказий узв*, *семантик марказ* эпик қаҳрамонларга оид ахборотларни тўлиқ ва ёрқинроқ тасвирлаб бериш, шунингдек, миллий-маданий – ментал концептларнинг халқона ифодаси сифатида алоҳида вазифа бажариш учун хизмат қилган.

8. “Рустамхон” достонидаги ибораларнинг кўчма маънога асосланиши ва образлилиги унинг эпик тасвир имкониятларини кенгайтиришга, халқ бахшисининг сўз санъатидан қай даражада фойдалана олганлигини белгилашда, қолаверса, алоҳида тасвир воситаси бўлиб қўлланилганлиги муҳим омил сифатида хизмат қилган.

9. “Рустамхон” матнидаги лисоний узвлар, нутқий воситалар Фозил бахшининг ижроси таъсирида ҳам айрим ифодавий ўзгаришларга учраган. Хусусан, мақолларнинг худуд ҳамда ижрочи билан боғлиқ индивидуал вариантлари натижасида ёндош паремиологик бирликларни (мақол, матал ва иборалар) юзага келтирган. Тилнинг ариал хусусиятларига асосан дostonда ўзига хос худудий унсурларнинг ифодаланиши ҳам дostonнинг сўз бойлигини ва бадий қимматини оширишда муҳим омил бўла олган.

10. Ўзбек халқ дostonлари тилидаги лексик бирликларни қўлланилган матнлар билан тўплаш, уларнинг маъноларини изоҳлаш, матндаги контекстуал ва ситуатив услубий хусусиятларни таҳлил қилиб берувчи қатор илмий-назарий тадқиқотлар яратиш, уларнинг ҳар хил вариантларини, синоним ва антонимларини кўрсатувчи, диахроник ва синхроник йўналишдаги маъноларини изоҳлаб берувчи махсус луғатлар тузиш, уларни нашр қилиш ишларини амалга ошириш ҳозирги тилшунослигимиз олдида турган энг долзарб вазифалар саналмоғи лозим.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ
PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 ПРИ ДЖИЗАКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ПЕДАГОГИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

ДЖИЗАКСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

ХАМДАМОВА ХАНИФАХОН ШУКУРИЛЛАЕВНА

**СЛОВЕСНОЕ БОГАТСТВО ПОЭМЫ “РУСТАМХОН”
(лексикографический, функционально-семантический и
лингвостилистический анализ)**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ
НАУКАМ**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована за номером В2021.4.PhD/Fil2050. в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Джизакском политехническом институте.

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на сайте Ученого совета (jdrp.uz) и на Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель: Джуманазарова Гулжахон Умирзаковна
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты: Пардаев Азамат Бахронович
доктор филологических наук, профессор
Искандарова Шарифахон Мадалиевна
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Гулистанский государственный университет

Защита диссертации состоится на заседании Научного совета №PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 по присуждению ученой степени при Джизакском государственном педагогическом университете в _____ часов “_____” _____ 2022 года. Адрес: 130100, г. Джизак, улица Ш.Рашидова дом 4. Тел.: (226-13-57, 226-21-73, факс: (872) 226-46-56; e-mail: jspi@umail.uz Джизакский государственный педагогический университет. Главный учебный корпус, 2-этаж, лекционный зал.

С диссертацией можно ознакомиться в Центре информационных ресурсов Джизакского государственного педагогического университета (зарегистрирована под № _____). Адрес: Адрес: 130100, г. Джизак, улица Ш.Рашидова дом 4. Тел.: (226-13-57, 226-21-73, факс: (872) 226-46-56.

Автореферат диссертации распространен “_____” _____ 2022 года.
(Протокол реестра под номером _____ от “_____” _____ 2022 года).

А.Э.Маматов

Председатель научного совета
по присуждению научной степени,
доктор филологических наук, профессор

Ф.Э. Ибрагимова

Ученый секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней,
кандидат филологических наук, доцент

У.Косимов

Председатель научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук, доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация к диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и необходимость темы исследования. В мировом языкознании в центре внимания лингвистов находится выявление характера значения лексических единиц эпического языка, создание лексикографических источников, проведение лингвопоэтического и лингвостатистического анализа. В связи с этим важно полностью определить некоторые теоретические и практические закономерности, сделать о них совершенные и ясные выводы.

В мировом языкознании накоплен значительный научный опыт по изучению слов эпического языка путем выделения их в лексико-семантические группы, определения источников их поступления в тот или иной язык, определения особенностей многозначности. В условиях современной глобализации особое внимание уделяется определению методолого-духовной природы, лингвокультурологических и лингвопоэтических особенностей лексических единиц в народных эпосах.

Сегодня восстановление огромного, бесценного духовного и культурного наследия, созданного нашими предками на протяжении многих веков, его широкомасштабная пропаганда остается одной из важных задач на уровне государственной политики. "...благородным долгом прогрессивно мыслящих ученых и художников мира, государственных и общественных деятелей, людей всех культур является сохранение и развитие классического искусства, редких образцов национального творчества, являющихся нашим несравненным духовным богатством, и передать будущим поколениям"¹⁵.

В настоящее время важно изучить уникальные образцы народного творчества во всех жанрах, на этой основе подготовить и издать 100 томов "Памятников узбекского народного творчества", уделить внимание проблемам текстологического, лингвистического и сравнительно-типологического изучения их текстов. В этом смысле, определяя лексику поэмы "Рустамхан", создавая лексикографические источники, осуществляя функционально-семантическое исследование лексем, а также анализируя лексико-стилистическую природу, необходимо научно оценить, в какой мере использовано словесное искусство народной поэзии, а в свою очередь, отсюда выделяется необходимость информировать мировую науку искусством народной поэзии.

УП-№4997 Президента Республики Узбекистан от 13 мая 2016 года "О создании Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои", УП-№4947 от 7 февраля 2017 года "О Стратегии действий для дальнейшего развития Республики Узбекистан", Постановление ПФ-№5850 от 21 октября 2019 года "О мерах по коренному повышению престижа и положения узбекского языка как государственного", ПП-№2789 от 17 февраля 2017 года "О деятельности Академии наук, организации, управление и исследование мер по дальнейшему улучшению

¹⁵ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг халқаро бахшичилик санъати фестивали очилишига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи // Халқ сўзи, 2019, 7 апрель

финансирования”, УП-№3990 от 1 ноября 2018 года “О проведении Международного благотворительного фестиваля искусств”, постановление Кабинета Министров № 984 от 12 декабря 2019 года “Об утверждении Положения о Департаменте развития государственного языка” и другие нормативные и правовые документы, связанные с этой деятельностью, при выполнении настоящего диссертационного исследования в определенной степени послужат основой при выполнении задач, определенных в исследовании.

Соответствие исследований приоритетам развития науки и технологий республики. Исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и техники республики “Формирование системы инновационных идей в социально-правовом, экономическом, культурно-духовно-образовательном развитии информационного общества и демократическое государство и пути их осуществления”.

Уровень изученности проблемы. В мире лингвистические, типологические, текстологические и художественно-эстетические особенности узбекских народных поэм в той или иной степени изучены зарубежными специалистами. К ним относятся научные исследования Л.М. Пеньковский¹⁶ из России, Реми Дор¹⁷ из Франции; К.Райхля¹⁸ из Германии, О. Ингёна¹⁹ из Кореи и другие.

Фундаментальные исследования языка народных поэм созданы в узбекском языкознании. Характерны научные исследования Ш.Шоабдурахмонова, С.Турсунова, З.Холмановой, Ж.Холмуротовой, А.Рахимова, Х.Тошматова, Ш.Махмадиева, Х.С.Рузимбоева, С.М.Сариева, А.А.Холикова, Г.Жуманазаровой, Д.Уринбоевой, Қ.М.Оллоёрова, И.Умарова, Н.Хаджимусаевой, А.Эшмуродова, Д.Ашурова, Ю.Ходжиева²⁰ и других.

¹⁶ Каранг: Мирзаев Т. Достонлар гултожи // Ўзбек халқ ёдгорликлари. 1-жилд, –Тошкент: Ғ.Ғулом номидаги нашриёт – матбаа ижодий уйи, 2015. –Б.28

¹⁷ Dor Remy. Nourali ou les aventures lyriques d'un heros epique. – Paris, 1991; Dor Remy. Nourali le Preux et Marghoumon Peri. Bilingue ouzbek-francais. IFEAC. – Paris, 2005. – P. 23-25.

¹⁸ Karl Rechl. Rawsan. Ein uzbekisches mundliches Epes. Otto Harrassowitz. Wiesbaden, 1985; Райхл Карл. Тюркский эпос. – М.Вост. литер., 2008, —С. 158

¹⁹ Ингён О. «Алпомиш» ва «Жумўнг» достонларининг қиёсий-типологик таҳлили. ДД. – Тошкент, 2014, –Б. 138

²⁰ Шоабдурахманов Ш. О художественных средствах языка поэмы «Равшан»: АКД.– Тошкент, 1949, –С. 28; Турсунов С. Лексические особенности дастана «Алпамыш»: АКД. – Ташкент, 1990 –С.28; Холманова З. «Шайбонийхон» достони лексикаси (Пўлкан шоир варианты асосида): НДА. – Тошкент, 1998, –Б.28; Холмуротова Ж. Шимолий Хоразм достонлари лексикасининг функционал-услубий хусусиятлари: НД. – Тошкент, 2000; Рўзимбоев Х.С. Жанубий Хоразм достонлари тилининг луғавий-маъновий таҳлили («Шахриёр» ва «Маликаи Завриё» достонлари мисолида) НДА. – Тошкент, 2000; Сариев С.М. Хоразм “Гўрўгли” достонларининг қўлёзма вариантлари. НД, Тошкент, 2007; Рахимов А.С. Ўзбек халқ достонлари лексикасининг қиёсий-тарихий таҳлили (Эргаш Жуманбулбул ўғли ижоди мисолида): НДА. – Самарқанд, 2002; Халиков А.А. «Гўрўглининг туғилиши» достони тилининг лексик-семантик хусусиятлари: НДА. – Тошкент., 2009; Жуманазарова Г. “Ширин билан шакар” достонининг луғавий ва лингвопоэтик хусусиятлари (Фозил Йўлдош ўғли варианты асосида): НДА, –Тошкент, 2008; Шу муаллиф. Фозил Йўлдош ўғли достонлари тилининг лингвопоэтикаси (лексик-семантик, лингвостилистик ва лингвостатистик таҳлил). ДД. Тошкент, 2017 йил; Ўринбоева Д. Халқ оғзаки ижоди: жанрий-лисоний ва лингвостатистик тадқиқ муаммолари, ДД, Самарқанд 2019; Оллоёров Қ.М. Хоразм достонлари ономастикаси (“Гўрўгли” ва “Ошиқнома” туркум достонлари асосида). Филол. фан. фалсафа д-ри... (PhD) дисс. Автореф. – Самарқанд., 2018, Б.46.; Умаров И. Фозил Йўлдош ўғлининг “Малика айёр” достони лексикаси (тарихий-этимологик, функционал-семантик ва стилистик таҳлил). - Филология фанлари

Однако такие актуальные вопросы, как исследование лексики поэмы «Рустамхан», включая его лексикографические источники, статистический анализ, функционально-семантические и методологические особенности, в узбекском языкознании не изучались.

Связь диссертационного исследования с исследовательскими планами вуза, в котором выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках плана НИР-№1 Джизакского государственного педагогического университета “Актуальные проблемы филологических наук и новые педагогические технологии их реализации” (2020-2022 гг.).

Цель исследования - уточнение лексикографических источников, лингвостатистический анализ, функционально-семантические и стилистические аспекты лексики поэмы “Рустамхан”.

Задачи исследования:

изучение научных исследований языка узбекских народных поэм, внедренных в национальную лингвистику;

лексикографические источники эпического текста (словарь, алфавитный, частотный, создание обратных словарей) и проведение их лингвистико-статистического научного анализа;

освещать проблемы, связанные с лексико-семантической переработкой эпической лексики, в частности особенности явлений многозначности, метафоризации и метафоризации в единицах собственного и ассимилированного пласта;

определение уровня употребления словотворчества бахши путем выявления структурно-семантических и методологических возможностей фразеологических и паремиологических единиц эпического языка.

Объект исследования. В качестве источника для исследования взята редакция 1988 года поэмы “Рустамхан” в исполнении Фазил Юлдош углы.

Предметом исследования является выявление языковых особенностей текста поэмы “Рустамхан”.

Методы исследования. Для освещения темы исследования использовались методы описания, классификации, сравнения и отбора.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

доказано, что паремиологические единицы (пословицы-матал-накл) обладают методологическими возможностями, раскрывающими черты характера эпических героев и их функционально-смысловую природу, что эти единицы являются продуктом межличностных и межгрупповых

бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати. Фарғона, 2020. – 7 б.; Хаджимусаева Н. “Орзигул” достонининг статистик, семантик-стилистик ва лингвопоэтик тадқиқи. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Жиззах, 2020; Эшмуратов А.М. “Холдорхон” достонининг лингвостилистик хусусиятлари (Эргаш Жуманбулбул ўғли варианты асосида). –Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Жиззах, 2021. –180 б.; Ашуров Д.А. “Алпомиш” достонининг лингвокультурологик хусусиятлари. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати. Наманган, 2021. – 7-8 б.; Ходжиев Ю.Н. “Алпомиш” достонидаги шахс маънавий сифатларини ифода этувчи атов бирликларнинг семантик-структур, концептуал ва лексикографик хусусиятлари. –Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Тошкент, 2020. –Б. 121.

национально-духовных, историко-социальные, ассоциативно-психологические отношения;

выявлены лексемы в переносном значении, обозначающие название животных той, бўта, булбул, кўзи, которые выражаются в взаимоотношении героев поэмы с детьми, близкими людьми и с родственниками;

доказаны использованные в поэме метафоры, обозначающие названия эпических героев, имеют важное значение при образности, выразительности, трогательности, красочности текста следующих слов: растения как гул, лола, слова, обозначающие местности как боғ, гулзор, адир, тоғ, ой, офтоб, юлдуз, значение времени и времена года как эрта, шом, баҳор, куз, киш, сказочных героев как пари, чўри, хур, фаришта.

определены в тексте поэмы фразеологизмы, выражающие психическое состояние человека, внутренние переживания, которые имеют коннотативные значения, такие как “қаттиқ жазоламоқ” “руҳий эзилмоқ”, “уялмоқ”, фразеологические единицы как “амал қилмоқ”, “ҳеч кимга маълум бўлмаган”, “гап укмайдиган”.

Практические результаты исследования следующие:

Материалы, собранные в связи с языковыми особенностями поэмы “Рустамхан”, выводы, сделанные в результате исследования материалов, дают важную научную и теоретическую информацию для нашего современного языкознания;

доказано совершенствование предметов, связанные с народными поэмами в общеобразовательной школе, академических лицейских классах литературы, служит совершенствованию новых учебников и учебных пособий, создаваемых в высших учебных заведениях по таким предметам, как “Лексикология”, “Текстовая лингвистика”, “Диалектология”, “Стилистика”, “История узбекского языка”;

определена практическая значимость созданных по результатам исследования лексикографических ресурсов в совершенствовании филологических знаний и умений студентов в обучении родному языку и устной речи.

Достоверность результатов исследования основана на используемых в языкознании методах исследования, на основе научно-теоретических выводов, подходящих для цели исследования, этимологический анализ лексических единиц опирается на историю узбекского литературного языка и сведения авторитетных источников. словари, примеры взяты из 100 томных “Ўзбек халқ оғзаки ижоди ёдгорликлари”, изданных в последние годы, описание мнений, основанное на методах классификации, сравнения, отбора и анализа, определяется тем, что выводы, предложения и рекомендации реализованы на практике, полученные результаты подтверждены компетентными структурами, изучены на основе новейших научных концепций мировой лингвофольклористики.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования объясняется тем, что они служат научно-теоретическим источником при создании лингвофольклористических исследований в узбекском языкознании, в том

числе исследования языка и стиля народных эпосов, лексико-семантических особенностей, исторические пласты в непосредственной связи с внутренними законами языка.

Результаты исследования используются для создания учебников и методик обучения по “Современному узбекскому литературному языку», “Лексикологии”, “Диалектологии узбекского языка”, для создания различных словарей по лексикографическим источникам народных поэм, для дополнения и совершенствования новых по лексикологии, тексту, языку и стилю художественных произведений, а также могут быть использованы практически при организации спецкурсов, учебно-семинарской деятельности для студентов филологических факультетов.

Внедрение результатов исследования. В процессе выявления лексических особенностей языка поэмы “Рустамхан” на основе установленных мероприятий по совершенствованию духовно-воспитательной системы:

доказано, что паремиологические единицы (пословицы-матал-накл) обладают методологическими возможностями, раскрывающими черты характера эпических героев и их функционально-смысловую природу, что эти единицы являются результатом межличностных и межгрупповых национально-духовных, историко-социальные, ассоциативно-психологические отношения научные результаты использованы в научно-практическом проекте FA-A1-G007 “Каракалпакские пословицы как языковой объект”, проводимом в Каракалпакском отделении Академии наук Республики Узбекистан. (справка № 295/1 от 18 августа 2022 года Каракалпакского гуманитарного научно-исследовательского института Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан). В результате достигнуто научно-теоретическое обоснование проекта и обеспечение сравнительно-типологическими научными материалами;

В поэме «Рустамхон» лексемы, обозначающие названия животных, таких как *той, бўта, булбул, қўзи* приобрели переносное значение при выражении отношений эпических героев со своими детьми, близкими людьми, родственниками, в выполненном фундаментальном проекте Ф1-ФА-0-43429 “Исследование теоретических вопросов жанров фольклора и литературы каракалпаков”. (справка № 296/1 от 18 августа 2022 года Каракалпакского гуманитарного научно-исследовательского института Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан). В результате в рамках проекта удалось подготовить к изданию том каракалпакского варианта эпоса “Рустамхон”, составить словарь и написать научные комментарии к тексту, провести сопоставление лексикографических источников, составленных по узбекской версии поэмы;

Из выводов что, использованные в поэме метафоры, обозначающие названия эпических героев, имеют важное значение при образности, выразительности, трогательности, красочности текста следующих слов: растения как *гул, лола*, слова, обозначающие местности как *бог, гулзор, адир, тог, ой, офтоб, юлдуз*, значение времени и времена года как *эрта, шом, баҳор, куз, қиш*, сказочных героев как *пари, чўри, ҳур, фаришта*.

используется при подготовке сценариев утренней программы и передачи Джизакской областной телерадиокомпании “Ижднинг сеҳрли олами” и “Ассалом Жиззах!” (справка № 10-12/589 от 23.08.2022 ТРК «Джизакская область»). В результате благодаря этой поэмы расширились знания зрителей об образных единицах языка народного эпоса и их значениях;

В тексте поэмы фразеологизмы, которые имеют коннотативные значения, такие как “қаттиқ жазоламоқ” “руҳий эзилмоқ”, “уялмоқ”, фразеологические единицы как “амал қилмоқ”, “ҳеч кимга маълум бўлмаган”, “гап укмайдиған” являются психическим состоянием человека, внутренними переживаниями. В качестве важного источника в проекте МУЗ-2015-0725140051 использованы выводы о коннотативных значениях, выражающих чувства и переживания Создание и внедрение словаря англо-русско-узбекских фразеологизмов для обогащения речи учащихся начальных классов» осуществляется в Джизакском государственном педагогическом университете. (Справка № 04-804 Джизакского государственного педагогического университета от 19 сентября 2022 года) В результате проект послужил процессу толкования наиболее употребительных выражений узбекского языка, выявлению и описанию методологических значений фразеологизмов.

Апробация результатов исследования. По результатам данного исследования была представлен и апробирована на 6 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 20 научных работы, в том числе 1 словарь (сборник лексических, буквенных, частотных, обратных словарей), 10 статей в научных изданиях, рекомендованных к публикации основных результатов докторских диссертаций при ВАК Республики Узбекистан, в том числе 7 из них были опубликованы в республиканских и 3 зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, 3 глав, заключения, списка использованной литературы, общий объем составляет 166 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении актуальность и необходимость темы исследования обосновывается соответствием приоритетным направлениям развития науки и техники республики; описывается уровень изученности проблемы, цель и задачи исследования, объект и предмет, методы исследования; описаны научная новизна исследования, практические результаты и их достоверность; раскрывается научная и практическая значимость результатов исследования; представлена информация о выполнении и утверждении результатов исследований, опубликованных работах, структуре и объеме диссертации.

Первая глава исследования называется «**Лексикографическое и статистическое исследование текста поэмы “Рустамхана”**». В его первой главе освещен вопрос “*Изучение языка народных поэм в узбекском языкознании*”. Акцентируется внимание на существовании около 30

диссертационных исследований по узбекскому языкознанию, посвященных изучению языка народных поэм, в которых историко-этимологический, лексико-семантический, стилистический и лингвопоэтический аспекты лексического пласта изучались с традиционно-описательного точка зрения. Отмечено, что все выполненные до сегодняшних дней диссертационные исследования приобрели научно-теоретическое значение не только актуальностью своей тематики, но и тем, что язык народных былин, занимающих достойное место в нашем народно-духовном наследии, отмечено, что индивидуальное мастерство бахши-поэтов в области творчества приобрело научно-теоретическое значение, на основании наших наблюдений даны соответствующие предложения и рекомендации.

В следующей части главы *«Лингвостатистическое и лексикографическое исследование текста поэмы “Рустамхан”»* проанализирован ряд статистических, лексикографических наблюдений и лингвофольклористических исследований в узбекском языкознании за последние годы. Были подвергнуты научному анализу; толковый словарь эпоса “Алпомыш”, Т.Мирзаева, Ж.Эшонкула, С.Фидокор (2007 г.), “Частотный словарь языка узбекских народных эпосов” Д.Уринбоевой (2006 г.), “Алфавитно-частотный словарь языка узбекских эпосов” Д.Уринбоевой и У.Умурзаковой (2006 г.), “Частотно-толковый фразеологический словарь узбекских народных поэм» Б.Юлдошева, Д.Уринбоевой (2006 г.), интерпретация толкование фразеологизмов в поэме “Алпомыш” Б.Уринбоева и К.Бозорбоева (1998 г.), «Аннотированный словарь поэмы “Ширин и Шакар”» Г. Джуманазаровой (2007 г.), созданный и изданный на основе электронного текста более десяти поэм того же автора, лексикографические источники (лексический, алфавитный, частотный, обратный и толковый словари) (2009 г.), а также «Словарь языка поэмы “Орзигул”» Н.Хаджимусаевой (2012 г.).

На следующем этапе исследования электронный текст данной поэмы, выбранный как объект, был занесен в память современного компьютера, и в результате через специальную программу было установлено, что при суммировании чисел использовано 22056 лексических единиц, которые даны в 103-страничном тексте. Более 22000 употребленных слов стали основанием для определенных научных и практических выводов о статистической структуре и лексикографических источниках воспетого поэтом эпического текста. Таким образом, была решена первая и самая важная задача по созданию электронного текста эпической поэмы, воспетой поэтом Фазилем. С выполнением этой задачи открылся путь к использованию неограниченных возможностей современных компьютерных программ в исследовательском процессе.

На следующем этапе проведения исследования выполнялась вторая задача – создание словарного, буквенного, частотного и реверсивного словарей на основе электронных копий текста. Первоначально на основе современных компьютерных программ были получены следующие результаты: количество слов в поэме: 6337 словоформ, всего использованных случаев 21672. Используемые словоформы и частота их употребления

определялись с помощью структурированных словарей. Так, Фазил шоир употребил в поэме “Рустамхан” всего 6337 словоформ 21672 раза. Заметно, что в этих цифрах есть некоторые различия. В исходной справке количество лексических единиц указано как 6337. Это компьютерный индикатор. В словарях отмечается, что в тексте 21672 словоформы.

Различия между словоформами в алфавитном словаре, составленном на основе эпического текста, и частоте их употребления были следующими: общее употребление: 22056 в тексте, 21672 в словаре; разница их следующая: в числе 384, в процентном исчислении: 0,01741%. Из этой статистики видно, что число, отображаемое компьютером при открытии электронного текста эпического текста, несколько больше числа после составления словарей. Но эта разница не превышает 0,01741%. Другими словами, разница между ними может составлять 1 разницу на 100 слов. Итак, относительная ошибка здесь $d = 0,01-0,02$. У этих относительных ошибок есть определенная причина. Числа в электронном тексте компьютер также записывает как одну лексическую единицу, а число, написанное не с буквы (слово), в словарях не учитывается. Поэтому, если это несоответствие не рассматривается как серьезный недостаток, оно уместно.

На основе текста поэмы был составлен комплект словарного, буквенного, частотного и реверсивного (левого) словарей, в результате чего он был издан под названием «“Рустамхан” достони луғатлари». Каждый словарь в нем имел свои особенности и служил для выполнения отдельных задач по анализу текста.

Выводы по первой главе даны в диссертации.

Вторая глава исследования озаглавлена «**Лексико-семантическое исследование лексики поэмы “Рустамхан”**». Первая его глава посвящена проблеме “*Многозначность общетюркских слов*”. В тексте поэмы “Рустамхан” много слов, характерных для определенных категорий, особенно относящихся к его собственному слою, что наглядно показывает способность поэта Фазиля к воспеванию былин и эффективное использование им золотого фонда нашего языка. Например:

Бағир. Очень активна в тексте поэмы лексема *бағир*, *бағри* употребляемая вместе в третьем лице. То же самое можно сказать и о его альтернативных формах как: *бағри*, *бағрига*, *бағрим*, *бағримдан*, *бағримни*, *бағринг*, *бағрини*. Согласно “Аннотированному словарю узбекского языка”, построение лексем *бағир* на генетической основе семемы состоит из следующего: 1) печень; 2) передняя часть туловища от шеи до брюшка; грудь (кўкрак, кўкс, тўш); 3) объятие; защита, укрытие, сторона; 4) сердце, душа, сердце; 5) сторона, склон географического района; 6) огромное, протяженное региональное пространство, пространство; объятие.²¹

В тексте поэмы лексема *Бағир* выразила ряд коннотативных значений, в основном словами, входящими в глагольную группу:

– “Хафа бўлмоқ” – обижаться: *Бу сўзни эшитиб, Химчаойим кўнгли бузилиб, бағри эзилиб бир сўз айтиб турган экан (366); Подшо бўлиб менинг*

²¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:1. Тошкент: ЎзбМЭ, 2006. –190-191 б

бағрим эзилди, // Даркори йўқ бизга бепоён элди (352);

– “Кучоқламоқ” – обнять: *Инграниб ўрнидан туриб шу замон - // Болам, деб бағрига босди Султонхон (441);*

– “Алам, ҳасрат, фалокат, жудоликка гирифтор бўлиб қийналмоқ” – страдание как источник горя, печали, бедствия, разлуки: *Бу мени ўлимга элтар, // Ўлимнинг шароби яқин, // Юрагим ҳам бағрим доғлар (384); Жафо тиги бу жонимдан ўтибди, // Айрилиқ ханжари бағрим йиртибди (422);*

– “Афсусланмоқ, норозилик” – сожаление, неудовлетворенность: *Нега бу бойланди, эна тозилар? // Тозини бойлабсан, бағрим эзилар (423);*

– “Қийналмоқ» – страдать” *Бағримдан ўт чиқиб таним туташди, // этим эзиб суюгимга етишди, // Тавба қилдим, эна ечгин қўлимни (424);*

– “Ғам, ҳасрат билан бағри эзилмоқ, куймоқ” – сгорать от горя, сгореть: *Хуройим кўриб Қаландар билан юрган Султонхонни таниб илгари шоҳлик шавкатда, подшолик давлатда қандай роҳатда бирга юрган кунлари эсига тушиб кўнгли бузилиб, бағри эзилиб, Рустамга қараб бир сўз айтиб турган экан (436);*

– “Ачиниш” – жалость: *Кўриб аҳволини кўнглим бузилди, // Тарзига қарадим, бағрим эзилди (437).*

Из анализа видно, что в поэме слово *бағир* широко используется для выражения душевного состояния героев поэмы, большинство из них выражает значение “подавленность”. В тексте фраза быть раздавленным очень активна, она повторяется четыре раза. По сути этой фразы глагол давить используется в нашем языке для обозначения хорошо созревших фруктов или продуктов питания. В приведенных текстах диссертации выражение слов “быть угнетенным” и “страдать” определено как фразеологическое словосочетание. Мы наблюдали другую языковую ситуацию: словосочетание “быть раздавленным” употребляется как синоним “разочароваться” и в тексте выражает значение “горе, гореть”.

Во втором предложении текста, во фразеологической единице “*бағрига босмоқ*” сема “обнять” – является ведущим словосочетанием, “мое сердце разрывается” и “огонь выйдет из моего сердца” в тексте связаны с семой генетической основой лексемы “сердце, душа”, которые выражают свои специфические коннотативные значения в тексте уникальным и уместным образом.

Поскольку наше исследование показало активность многозначности в словах, относящихся к разряду глаголов, в диссертации мы сосредоточили внимание на проблеме многозначности в словах, употребляемых в значении действия и состояния. В тексте поэмы более пятидесяти чисто тюркских многозначных глаголов. Исходя из возможностей сферы исследования, были проанализированы и обоснованы на основе релевантных текстов неоднозначные аспекты глагольных лексем в произведении, таких как видеть, ставить, проходить, тянуть.

В диссертации также изучалось употребление в тексте ряда слов, входящих в группу существительных (например, *ер, қон, абгор, ўтирик, чўнтоқ, маҳтал, манзил* и др.), и вопросы многозначности в них.

Абгор. Лексема абгор, образованная прибавлением суффикса -лик к персидскому слову абгор, означающему “раненый, израненный, измученный”, выражает значение “абгор – беспомощного положения, трудного положения”. В зависимости от употребления оно становится самостоятельным словом и употребляется в основном в разговорной речи и кыпчакском диалекте, а также в языке народных былин. В тексте поэмы “Рустамхан” “абгор” употребляется 6 раз, а форма “абгори” употребляется 1 раз. Значения этих слов в основном следующие:

1) “Сарсон-саргардонлик” – блуждающий: *Неча кундан бери йўл тортиб Хуройим бечора абгор-абгашта бўлиб келган* (382).

2) “Тинимсиз, узлуксиз” – непрестанно, непрерывно: *Биз сўраймиз унда қолган элатди, // Абгор бўлиб йиғлайверма, уятдир, // Сени одам билиб маҳрам сўз қотди* (367).

3) “Жабр тортмоқ, зулим қилмоқ” – страдать, угнетать: *Бир кампир келиб, мени кўр қилиб, энамни бу аҳволларга солиб, шунча абгор қилибди* (434); “*Абгор бўлган қаландарман* (456); *Буни ҳам абгор қилган душмани”, Сабил бўпти бунинг шоҳлик шавкати* (436).

4) “Пушаймонлик” – сожалеть: *Билмасликдан кўп хато қилибман, // Пушаймон қип абгор бўлиб юрибман, // Ўтган ишларимга тавба қилибман* (443).

В поэме слова *ўтирик* (424), *ўтуригинг* (424), сидеть (421) употребляются по одному разу, все они активно употребляются в нашем литературном языке в форме “ёлгончи” – “лжец”. В кыпчакском диалекте, как и в “Рустамхане”, оно служит для выражения значений “обманщик”, “обманывающий», “лжец”. Мы наблюдали это по тому, что сказала его мать главному герою Рустамхану: “*Хисрав шоҳнинг қизини олдим, дейсан: уч ярим ой юриб менга топиб келган ўтуригинг шу-да. Мени шундай қилиб алдайман дейсан-да, аммо алдасанг бундан бошқа ўтурик қурибдимми? Сенинг отангни Султонхон дер эди.* (424)”

Если учесть, что в разговорной речи активно используются формы “ёлгоннинг миси чиқади”, “ўтирик гапнинг миси чиқади”, то такое же языковое явление можно обнаружить и в тексте поэмы. Например, в Акташе две жены Султанхана, настроенные враждебно к Хураиму, использовали слова, на которые они делали акцент в своем диалоге, когда каждый день приходили к старухе Мастон в пещеру: “*Хуройимни, Рустамни ўлдирдим, дер эдинг: ўлдирганинг ёлгон экан, биз одамлардан миш-миш эшитамиз, қайси бир мамлакатларда юрт огишиб юрган экан. Бир кунлари келади, бошимизга бало бўлади. Ўтрикнинг чини чиқиб қолади*” (421). Мы видим, что вместо лексем *ўтирик* употреблено слово ёлгон, и обе они служили для выражения значений “*Ҳақиқиймас, чин эмас, сохта, қалбаки*” – “Нереально, неправда, подделка”.

В диссертации доказано, что многозначность слов *ер, қон, говгум, айгон, чўнтоқ, беҳбудчилик, маҳтал, манзил* и других слов проявляется в различных текстах.

Следующая часть второй главы была посвящена анализу проблемы “Многозначность заимствованных слов”. Следует отметить, что если обратить внимание на историю, эволюцию и лексику того или иного языка, становится ясно, что существует ряд лингвистических, исторических и жизненных факторов приобретения слов из второго языка. К языковым факторам относятся, во-первых, отсутствие лексической единицы, репрезентирующей некое новое понятие и явление, появившееся в лексике языка; во-вторых, основная причина в том, что конкретный язык, несмотря на наличие собственной альтернативы, даёт возможность использовать вновь введённое заимствованное слово на практике, или этого требует ситуация. Коренные населения считают альтернативы таких слов новыми, более описательными и более выразительными, чем существующие слова. Они некоторое время употребляются на практике как образцы разговорной речи и, наконец, становятся активными как родное слово и впитываются в пласты языковой лексики.

Аввал. Арабская эта лексема вошла в наш язык как заимствованное, и активно употребляется в основном в форме притяжательного и винительного падежей 1-го лица. Эта лексема дважды используется в поэме “Рустамхон”: “*Аввал гайратингни айтгин, Рустамжон, // Пиёдадан мурод ҳосил бўлмайди (374); Душмандан ўчингни олсанг йиглатиб, // Аввал гайратингни айтгин, Рустамжон (374)*”. Это слово означает в тексте “бошида, бошланишида” “в начале, в начинание”, его альтернативное слово “*илгари*” 9 раз, “*илгаридан*” 6 раз, а также слова “*илгариги, бурун, бурунги, бурунгидай*” использовались однажды в эпосе. Слово *қадим*, являющееся синонимом слова *Аввал*, вообще не употреблялось. Видно, что более ранний синонимичный (альтернативный) вариант первого приобретения свидетельствует о высоком уровне употребления как в нашем литературном языке, так и в поэмах.

Ведь арабская лексема *Ахир* вошла в наш язык как присвоение и выражает значение “в конце, в конце концов, наконец” как фразеологизм в текстах поэмы; как отягощение служило для усиления смысла, подчеркивания, придания книжного тона определенному выражению: *Ҳали бетайинмиз: одам бўлармиз, // дунёнинг даврини ахир кўрармиз (391); Маҳрамлар айтди: – Ҳеч гуноҳ қилганинг йўқ. Сен ахир, аждаҳарга бораман деяпсан-ку! (409)*. В авторитетных словарях²² отмечается, что *охир*, данное как отдельная единица, на самом деле является формой *ахир*, адаптированной к нормам произношения нашего языка. Вот почему употребление *ахир* в тексте поэмы более многочисленно (4 раза): *Тог-тоғнинг бошини чолган туман-а, // Ҳар ким йиглаб турса охир замон-а (354); Энди умринг охир бўлган ўхшайди, // Келгин, она, энди бирга йиглайлик (370)*.

²² Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:1. Тошкент: ЎзбМЭ, 2006. – 120 б.

В диссертации на основе примеров для создания неоднозначности в текстовой структуре доказано более десяти лексем, таких как арабский баён, алвон, персидский бачча, армон и др., как образцы пласта приобретения.

Третья часть второй главы была посвящена анализу “*Метафоры и феномена метафоризации в эпической лексике*”. Народный бахши умел использовать метафоры с совершенно новым смыслом в пении поэмы “Рустамхан” и в описании повествования о тех или иных событиях в нем, в доведении до слушателей поэмы результатов определенного эпического мышления по этому поводу. Он умело использовал их в художественном изображении тех или иных черт характера и физиологических состояний героев поэмы, в сюжете, в положительной или отрицательной оценке образа с целью привлечь слушателей поэмы к их социальному положению, внешности, и душевное состояние, создать прием иронии и выразить речь героя в стиле бахши. Такую же ситуацию мы наблюдали в следующих местах:

а) *метафоризация имя существительных*. Здесь наблюдается, что слово *тўра* и его метафорическое использование в тексте: *От чопса гумбурлар тоғнинг дараси, // Ғариб бўлди Оқтош элнинг тўраси*” (427); *“Озод қилинг Оқтош элнинг тўрасин, // Ўлмай, бориб кўрсин бу ҳам энасин”* (367); *“Кўринг Оқтошнинг тўрасин, // Жаллодга берди иззасин”* (388). Мы заметили, что лексема *тўра* используется в этих текстах как в прямом, так и в переносном смысле. В “Аннотированном словаре узбекского языка” показано, что слово *тўра* имеет следующие генетические значения: 1) человек, принадлежащий к высокому сословию; дворянин, вельможа, аристократ; 2) крупный чиновник, наместник в Туркестане во времена ханов и царской России; 3) слово, которое прибавляется к имени, званию, должности лица, а также к словам, обозначающим какие-либо вещи в переносном значении, из уважения или похвалы; 4) формалист, бюрократ; 5) Тура (мужское имя).²³ В данных комментариях 1-я и 2-я семы указаны как генетические семы лексемы *тўра*. 3-семы в данном тексте являются фактором, определяющим метафорическое значение, создали метафорическое переносное значение и являются средством образного выражения. Бахши умело использовал лексему *тўра*, этимологически считающуюся историческим словом, в процессе воспевания сюжета поэмы, превратив ее в языковой актуализатор, выражающий художественное содержание и привлекающий аудиторию. Эта лексема создавала аффективно-образное выражение с сильными коннотациями при описании слушателям конкретных действий Рустамхана, одного из главных героев поэмы, царя акташского народа, и его героических поступков в битве. Лексема *тўра* в 3-м примере текста употребляется в значении “сильный”, и создает метафорическое значение “умелый воин”, производя впечатление. В ходе исполнения поэмы народный бахши подчеркивал характеристику лидерства в генетическом значении лексемы *тўра* в таких лексических единицах, как *элнинг тўраси*, *Октошнинг тўраси*.

²³ Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:4. Тошкент: ЎзбМЭ, 2008. – 244 б.

В диссертации среди метафор, использованных в тексте поэмы “Рустамхан”, такие растения, как *гул, лола*; такие места, *бог, гулзор, қир, адир, тог; ой, офтоб, юлдуз*; значения времен года и времени, таких как *эрта, шом, баҳор, куз, қиш*; мы также заметили, что метафоры, представляющие имена таких эпических персонажей, как *пари, чўри, хур, фаришта* весьма активны, и, что важно, они метафоризируются в широком диапазоне различных значений.

б) явление метафоризации лексем, характерное для группы прилагательных.

Говоря о лингвистической природе метафоризированных лексем в эпическом тексте, необходимо учитывать тот факт, что когда метафоризируемая лексема изначально требует метафорического слова для раскрытия своего просветляющего происхождения, между ними должны быть определенные сходства и совместимые темы. оцененные слова. С этой точки зрения, бахши поэмы эффективно использует метафоры, активно употребляемые в устной речи или традиционных эпосах, с целью более пристального привлечения внимания их слушателей, усиления аффективности в повествовании, обеспечения эпической артистичности в исполнении и, в конечном счете, создать уникальный и соответствующий стиль. Следующие тексты полностью подтверждают наши взгляды на этот счет: “*Бир юртдан бир юртга огишиб қолган, подшоларнинг назнида бетайин (тайинсиз) одам бўлса, бу бизнинг одамимиз деб йиглаб олар эди*” (407); “*Қайсар Рустам ушлаб олиб, // Ўзга жаллоднинг барисин, // Қилич дамидан ўтқариб (388); Қилар Рустам гайрати // кегача бериб келсам, деб*” (396); “*Олтин тахтли кулбаларим вайрондир, // Ойимларнинг хаста кўнгли хайрондир*”.

Метафорическое значение лексем в тексте проявляется уникальным образом в лексическом контексте. Эти лексемы, активно употребляемые в народном языке и в тексте традиционных былин, используются в метафорическом значении в “Рустамхане”, послужившем прагматическим мостом в передаче идейно-художественного предназначения бахши в процессе импровизация для слушателей поэмы.

Мастерство использования слов в исполнении народной песни таково, что аналогия между исходным и переносным значениями метафорической лексемы была искусно воплощена на глазах у слушателей. Только созданные в ходе этого процесса метафоры послужили повышению художественной ценности языка поэмы. В этом месте мы наблюдаем метафоризированные языковые особенности лексемы *ширин жон*: *Ўтар дунё ўтарини ўйладинг, // Қиёмат деб, ширин жонинг қийнадинг (423); Қаттиқ кунда ҳолим тангдир // Жон шириндир, бошим гангдир (385)*. В тексте поэмы персидская лексема *рух, ҳаёт, куч-қувват*, выражающая значение души, жизни, силы, образовала составную метафору с персидским словом *сладкий*, что означает *ширин* – вкусный, сладкий, приятный.

В частности, в процессе воспевания поэмы, умело описывая конкретные поступки, менталитет и внутренние переживания героев, Бахши изредка использует сочетание *ширин жон* в эпическом тексте с ее значением в

устной речи, посредством чего ему удалось подчеркнуть, что “умр, ҳаёт” – бесценное благо: “**Жон ширин** Хуройим кўзини очган йўқ эди, тиг тегмаса ҳам, ўлим ҳалокатиға келиб эди, ҳеч нима қулоғига кирмай қолиб эди” (387); *Тўлган ўхшай паймона // Ширин тандан* узилади, // *Бирга юрган ширин жон-а* (384). Лексема *ширин* в тексте сошлась со словом *жон* и выявила коннотативное значение “қувончли”. Следовательно, “коннотативное значение является словесным значением, поэтому оно не может быть ограничено, то есть, если лексема означает одно и то же коннотативное значение в одной речевой ситуации, она может означать и другое коннотативное значение в другой речевой ситуации”²⁴.

В диссертации проанализированы особенности употребления прилагательных-метафор в текстах *набий раҳмат йигитдир, янги намоз бошладим, гавшана қаландар, дустамон ётган энаси* и стилистические навыки бахши.

в) *метафоризация глаголов*. Народный бахши Фазил шоир использовал этот языковой прием для создания метафорического значения и использовал его как действенный фактор для поднятия искусства поэмы на более высокую ступень, для образно-популярного описания эпического события, для усиления выразительности. Поэтому “метафоризация глаголов” может быть определена только в тексте. Потому что трудно судить о значении грамматического глагола между объектом, субъектом и предметом²⁵. Сосредоточимся на следующем тексте: *Мен тирилиб, кўзим билан келаман, // Қайтадан ўлдирма сендай муштинар* (442). Мы видим, что глагол *тирилмоқ* в этом предложении вышел из номинативного значения и приобрел метафорическое значение в зависимости от напряженности конкретной ситуации у героя поэмы. В известных словарях построение генетической основы глагола “*тирилмоқ*” объясняется следующим образом: 1) согласно религиозному воображению войти в душу и начать жить заново; 2) вернуться с края гибели, остаться от смерти; оживить; 3) снова начать расти; оживить; 4) начать заново, уйти, возродить²⁶. Генетическая основа глагола “*тирилмоқ*” сформировала метафорическое значение в тексте эпоса на основе темы “қайта жонланмоқ” во 2-м семе.

В диссертации обосновывается тот факт, что метафоры, относящиеся к словесной семье из примерно десяти глаголов, таких как *тошмоқ, тиламоқ, тентирамоқ*, создали в текстах разные метафорические значения, а также мастерство бахши в использовании слов.

г) *метафоричность слов, характерных для деепричастных форм глаголов*. В нашем языке существует группа слов, выражающая способ, время, место, цель и т.д. определенных действий, являющаяся деепричастных форм глаголов. Примеров их в тексте изученного нами поэмы немало. Обратим внимание на следующие примеры, выбранные из эпического текста: “*Рустамнинг сўзини англаб жонивор, // Ўйлаб-ўйлаб Бужул қараб*

²⁴ Мамадалиева М. Ўзбек тилида номинатив бирликларнинг коннотатив аспекти: филол. фан. ном. дис. . – Т., 1998. – Б. 82.

²⁵ Каримов С. Зулфия асарлари лингвистикаси. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2006. – Б. 136.

²⁶ Ўзбек тилининг изоҳли луғати (ЎТИЛ). (Беш томлик). –Т.:4. Тошкент: ЎзбМЭ, 2008. . – Б 110.

жўнади (428); Ўйнаб-кулиб юрсин Хуройим ули, // Кета бер, ойимлар, коринг қилмайман (358); Султонхоннинг ўзи тағи ўйнаб-кулиб, бу иккови Хуройимнинг дуосини олиб, мурод-мақсадига етди (446)". Выражения "ўйлаб-ўйлаб", "ўйнаб-кулиб" в цитируемом тексте выражают метафорический смысл. В частности, лексема "ўйнаб-кулиб" в предложениях 2-3 означает "ич-ичидан қувониб", а лексема "ўйлаб-ўйлаб" в предложении 1 означает "фикр-мулоҳаза юритмоқ; бирор қарорга келмоқ" создали метафорические значения.

В исследовании было доказано, что такие фразеологизмы, как *ситириб-сидириб, бориб-бориб, шамоллаб-салқинлаб, бўзлаб-бўзлаб* метафоризируются для того, чтобы для добавления различных смыслов в текст эпоса.

Выводы по второй главе даны в диссертации.

Третья глава исследования называется "**Исследование фразеологических и паремиологических единиц в поэме**". Его первая глава посвящена вопросам "*Структурно-семантических особенностей фразеологических выражений в поэме*". В нашем языкознании опубликованы исследования, научные статьи и специальные словари по анализу фразеологизмов, встречающихся в языке народных былин. Это хорошо, конечно. Но есть ряд проблем, которые необходимо решить в этой области. В частности, включен вопрос изучения структурно-семантических особенностей выражений, репрезентирующих части тела эпических героев в народных поэмах. В нашей работе мы сделали наблюдения, связанные с употреблением и структурно-семантической особенностью выражений *бош, кўз, қулоқ, оғиз, бурун, тил, бўйин, қовоқ, бел*.

Фразем "*Кўз*". Глаз также является активной частью человеческого организма, и у нашего народа он понимается как специфический показатель определенных установок, эмоций, определенного выражения. Глаз, как один из органов тела, особенно как первое из чувств человека и склонный к обману, получил различные описания. В частности, в поэзии нашей классической литературы глаз трактуется как "*ишқнинг дастлабки манзили*", а в фольклоре активно используется как "*жалб этувчи таъсир воситаси*". Например, народная пословица *Ёш кўздан чиқмайди-юрадан чиқади* не зря сказана и создана. Ведь наши мудрецы давно знают, что слезы радости идут из глаз, когда сердце полно, а слезы печали идут из глаз, когда сердце грустит.

В произведении Махмуда Кашгари "Девону луғотит турк" написано "*Булнар мени улас кўз, қора менгиз, қизил юз*". Специалистам-ученым известно, что лексема *улас* в этом тексте выражает значение *алдовчи, мастона* – лживый, крамольный. Проницательным читателям также известно, что в сюжете народных былин и сказок один из былинных героев – *пари* – фей превращает определенного человека в камень при взгляде на них, а также описание чудес. В некоторых источниках фразеологизмы со словом "кўз" выделяются во фразеологическом богатстве узбекского языка количеством употреблений и разнообразными примерами. Только во "Фразеологическом словаре узбекского языка" на основе эта лексема

записывается 59 фразеологизма (без вариантов)²⁷. Учитывая, что этот числовой показатель имел свои основания, мы также обратились к исходному тексту, который изучили.

Примеров словосочетаний, используемых в поэме, много, и мы сочли уместным выразить их общий смысл следующим образом:

1. *Кўз* – случайно, внезапно увидев. *Офтобой абжирлик билан олдига чиқди. Рустам Офтобойга қарайман деб ичкарига кўзи тушиди* (440-441). В этом тексте выражение *кўзи тушмоқ* означает “бехосдан, тўсатдан кўриб қолиш”. Хотя один глаз означает один взгляд, это не значит пристальное внимание. Фразема “*кўзига кўринмоқ*” в тексте поэмы еще больше уточняло мнение героя по этому поводу, выражая определенное суждение: *Кўзима кўринди ёлғиз фарзандим, // Бу кўзи-кўчқорим, менинг роҳатим* (389); *Рустам кетиб бораётир эди, кўп кўшин кўзига кўринди* (377).

2. *Кўз* – смотреть без внимания: *Рустам йигит шоголмас, // Йўлни кўзга илмади* (377). Противоречивость в этом тексте *кўзга илмаслик* представляет собой равнодушие героя к определенной событийной среде, точнее, как следствие, обман исходного воображения.

3. *Кўз* – психологическое положение:

Зулмда ёд олиб энанг йиғлади, // Кўзи тўрт бўп сендайин фарзандига (373). В этом тексте бахши умело смог выразить чувство матери, которую плача ждала своего ребенка, выбирая фразеологизм “*кўзи тўрт бўлмоқ*”. Четыре числа во фразе бахши даны не зря. По воображению наших творческих людей, это число имеет народные корни: то есть четыре стороны света, четыре ангела, четыре книги, четыре времени года²⁸.

Фразема *Кўзи тўрт бўлмоқ* содержит семы “*интизорлик*”, “*интиқлик*”, а также тот факт, что не хватает только двух глаз, чтобы выразить бесконечное психическое состояние матери, ожидающей своего ребенка, и тот факт, что другое тело части также стали глазами, “удваивается” фраземой *кўз*. Эта языковая ситуация — лишь одна деталь, доказывающая высокое мастерство эпического певца.

4. *Кўз* – потеря зрения:

Мени, кўзи қўрқсин деган экан. Энди мени ечиб қўяр, – деб турди. Кампир бир қисим тупроқни олиб, дам солиб, Рустамнинг кўзига отди. Рустамнинг кўзи ҳеч ерни кўрмай чиппа битди. Девга айтди: “Кўзи йўқнинг юзи йўқ”, деган, энди қўрқмай уравер (426). Фразеологизм *кўзи йўқ* в тексте имеет значение “майиб”, “мажруҳ”, “ногирон”. В нем выражение *кўз* -взгляд указывает на отсутствие определенной деятельности, инвалидность героя поэмы, точнее, на потерю зрения, описывается состояние ослепления.

Следующая часть третьей главы называется “*Паремнологические единицы и их стилистические возможности*”. Система мудрых выражений, таких как пословицы, афоризмы, рассматривается в языкознании как паремнологические единицы (далее: ПЕ), которые считаются лучшими

²⁷ Маматов А. Ўзбек тили фразеологияси. Ўқув қўлланма, Т., “Наврўз”, нашриёти. 2019 йил, – 75 б.

²⁸ Ашуров Д.А. “Алпомиш” достонининг лингвокультурологик хусусиятлари. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. Наманган, 2021, – Б. 154.

шедеврами человеческой мысли. В тексте изученного нами поэмы было найдено и проанализировано около 10 примеров таких единиц.

“*Мард сўзидан, йўлбарс изидан бурилмайди*”. Эта парема также относится к образцу языковых единиц, встречающихся в языке поэмы, но эквивалентных современным ПЕ. Его народная версия, как, например, “*Мард сўзидан қайтмас, йўлбарс – изидан*” записана и в ЎТПЛ (с. 139). Такие варианты, как “*Йигит сўзидан қайтмас, йўлбарс – изидан*” или “*Йигит сўзидан қайтмас, арслон изидан қайтмас*”, имеющие того же значения, также распространены среди людей. Поэтому каждый их пример зафиксирован в специальных словарях и сборниках (ЎХМ, I, 215; ЎТПЛ, 139-140).

Широкое распространение и употребление ПЕ в народе привело к его участию в поэме “Рустамхан” с небольшими изменениями. Мы видим это в употреблении фразы “*Мард йўлбарс изидан бурилмайди*” Рустама, одного из героев поэмы, в его обращении к Офтобой: *Шунда ҳам Рустам: – “Мард йўлбарс изидан бурилмайди”, деган гап бор, аждаҳар дамига тортади, мени ютади деб ваҳм қилмайман; қайшимай аждаҳарнинг йўлини айтгин, – деди*” (399). В другом месте данной поэмы замечено, что среди других героев обращение Тогая к махрамам, когда он искал змея-дракона, типа “*Мард сўзидан, йўлбар изидан бурилмайди*” употреблялся в языке традиционных поэм: “*Тогай айтди: – Сизларда бир гап бор. “Мард сўзидан, йўлбарс изидан бурилмайди”, деган гап бор. Ўзим талаб қилдим. Ҳеч ким менинг бўйнимга завлим солгани йўқ. Сўзидан қайтмайдиган камбагалдан чиқади, – деб ўрнидан тура берди*” (409). В обоих цитируемых текстах мастер слова самостоятельно создал паремы, характерные для языка поэмы, описывая храбрость, целеустремленность, неустрасимость перед любой опасностью и, главное, самопожертвование богатырей в поэме (Рустам, Тогай). Тот факт, что он умел правильно и эффективно использовать такие образцы в исполнительском процессе, свидетельствует о его высокой квалификации.

В диссертации приведены образцы народных ПЕ типа “*Кўзи йўқнинг юзи йўқ*”, “*Дунёда бир қўрққан ёмон, бир қувонган ёмон*”, “*Эгилган бўйинни кесмайди ханжар*” проанализированы и обоснованы их методологические особенности.

В диссертации даны выводы, основанные на наших наблюдениях за характеристикой фразеологических и паремиологических единиц, используемых в поэме.

ВЫВОДЫ

1. Эпическая поэма “Рустамхан” в исполнении Фазила Юлдоша является богатым художественным ресурсом, выражающим своеобразие узбекского языка, культуры и национальных ценностей, общественно-бытового уклада, общественного и культурного развития, традиций нашего творческого народа. Объем лексики этой поэмы: 6337 словоформ, из них всего использовано 21672 ситуаций.

2. Поэма “Рустамхан” рассматривается как важный источник, воплощающий фольклорную концепцию лексики, характерный облик узбекской лингвокультурной концепции в стиле былин и помогающий определить исторические корни национального самосознания, аспекты отличающиеся от общей культурной концепции.

3. Преимущество лексикографических ресурсов, составленных на эпическом языке, определяется наличием новых лексических единиц, не встречающихся ни в каких других типах словарей, даже в диалектных словарях. В поэме встречаются примеры бездействующих и редко употребляемых слов, слов, отличающихся от литературной орфоэпической нормы и имеющих альтернативу в литературной речи, слов, не имеющих альтернативы в литературной речи, а также примеры слов, характерных для литературной речи Кипчакского диалекта. По сути, эти элементы также являются неотъемлемой частью национального языка.

4. Языковые единицы, представляющие эпическую лексику, генетически являются: 1) общетюркских слов; 2) заимствованных слов. Сфера применения единиц в поэме широка. Мы наблюдали, что бахши использовал их в своем исполнении, умел эффективно использовать языковые возможности народной выразительности, а главное, полностью соблюдал все требования лингвопоэтики поэмы.

5. Явление многозначности в тексте рассматривается как лингвистическая особенность, связанная со семантическим построением слова. Обладание более чем одним значением, употребляемым в тексте (полисемия), характерно почти для всех групп слов. В целом семантическое, лексико-грамматическое и методологическое исследование явления многозначности в языке народных эпосов является одной из актуальных проблем современного узбекского языкознания.

6. Явление метафоризации лексических единиц в языке поэмы “Рустамхан” структурно многообразно. Грамматически они в основном принадлежат к группам существительных, прилагательных, глаголов и состоят из простых и сложных метафор в соответствии со своей структурой. Явление метафоризации послужило повышению художественности эпоса, творческого дара бахши Фазила в описании подробностей, связанных с деятельностью, менталитетом и поступками эпических героев, а главное, повышению интереса слушателей, усилить аффективный признак метафорических предложений.

7. Центральная часть фразеологических единиц, употребленных в тексте поэмы “Рустамхан”, смысловый центр служила для полноты и образности описания сведений о былинных героях, а также выполняла особую задачу как фольклорное выражение национально-культурно – ментальные концепции.

8. Образное значение и образность словосочетаний в поэме “Рустамхан” послужили важным фактором расширения возможностей его эпического образа, определяя, в какой мере народная поэзия умела использовать искусство слова, а кроме того, он использовался как специальный инструмент изображения.

9. Языковые элементы и речевые средства в тексте “Рустамхан” претерпели выразительные изменения под влиянием исполнения Фазила бахши. В частности, в результате отдельных вариантов пословиц, относящихся к региону и исполнителю, были созданы смежные паремиологические единицы (пословицы, маталы и словосочетания). На основе ариальных особенностей языка выражение специфических региональных элементов в эпосе стало важным фактором увеличения словарного запаса и художественной ценности эпоса.

10. Сбор лексических единиц языка узбекских народных эпосов с используемыми текстами, объяснение их значения, создание серии научно-теоретических исследований, анализирующих контекстуальные и ситуативно-методологические особенности текста, специальные словари с указанием их различных вариантов, синонимов и антонимов, разъяснение их диахронические и синхронические значения, их составление, издание следует считать наиболее неотложными задачами, стоящими перед нашим современным языкознанием.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 AT JIZZAKH STATE
PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

JIZZAKH POLYTECHNIC INSTITUTE

KHAMDAMOVA KHANIFAKHON SHUKURILLAEVNA

**VOCABULARY OF THE EPIC “RUSTAMKHAN”
(lexicographic, functional-semantic and linguistic-stylistic analysis)**

10.00.01 – Uzbek language

**DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Jizzakh – 2022

The theme of the Dissertation of Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2021.4.PhD/Fil2050.

The Dissertation has been prepared at Jizzakh Politechnic Institute.

The Abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of the Scientific Council (jdpu.uz) and «ZiyoNet» information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific supervisor: **Djumanazarova Guljahon Umirzakovna**
Doctor of Philological sciences, Associate Professor

Official opponents: **Pardayev Azamat Baxronovich**
Doctor of Philological sciences, Professor

Iskandarova Sharifakhan Madalievna
Doctor of Philological sciences, Professor

Leading organization: **Gulistan State University**

The defense of the Dissertation will take place on « ____ » « _____ » 2022, at « ____ » at the meeting of Scientific Council PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 awarding scientific degrees at Jizzakh State Pedagogical University (Address: 130100, Jizzakh, str. Sh.Rashidov, 4. Tel: (872) 226-13-57; fax: (872) 226-46-56; e-mail: jspi info@umail.uz, The main building of Jizzakh State Pedagogical University, 2nd Floor, Meeting Hall).

The Dissertation can be reviewed at the Information Resource Centre of Jizzakh State Pedagogical University (Address: 130100, Jizzakh, str. Sh.Rashidov, 4. Tel: (872) 226-13-57; fax: (872) 226-46-56).

The Abstract of the Dissertation was distributed on « ____ » _____ 2022.
(Mailing report № ____ on « ____ » _____ 2022).

A.E.Mamatov
Chairman of the Scientific Council
awarding Scientific degrees, Doctor
of Philological sciences, Professor

F.E.Ibragimova
Scientific Secretary of the Scientific Council
awarding Scientific degrees, Candidate
of Philological sciences, Associate Professor

U.Kosimov
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding Scientific degrees,
Doctor of Philological sciences, Associate Professor

INTRODUCTION (Abstract of the PhD Dissertation)

The aim of the research is to clarify lexicographic sources, linguostatistical analysis, functional-semantic and stylistic aspects of the vocabulary of the poem “Rustamkhan”.

The tasks of the research are:

the study of scientific research on the language of Uzbek folk poems, embedded in national linguistics;

lexicographic sources of the epic text (dictionary, alphabetic, frequency, creation of reverse dictionaries) and their linguistic and statistical scientific analysis;

highlight the problems associated with the lexico-semantic processing of epic vocabulary, in particular the features of the phenomena of polysemy, metaphorization and metaphORIZATION in units of their own and assimilated layer;

determining the level of use of bakhshi's word creation by identifying the structural-semantic and methodological possibilities of phraseological and paremiological units of the epic language.

The object of the researchs is a source for the study, the 1988 edition of the poem “Rustamkhon” performed by the Fazil Yuldosh ugli was taken.

The scientific novelty of the research is as follows:

It is proved that paremiological units (proverbs-matal-nakl) have methodological capabilities that reveal the character traits of epic heroes and their functional and semantic nature, that these units are the product of interpersonal and intergroup national-spiritual, historical-social, associative-psychological relations;

lexemes in a figurative meaning are revealed, denoting the names of animals *toy, bo'ta, bulbul, qo'zi*, which are expressed in the relationship of the heroes of the poem with children, close people and relatives;

the metaphors used in the poem denoting the names of epic heroes are proved to be important in the figurativeness, expressiveness, touching, colorfulness of the text of the following words: plants like *gul, lola*, words denoting areas like *god, gulzor, adir, tog', oy, oftob, yulduz*, the meaning of time and seasons as *erta, shom, bakhor, kuz, qish*, fairy tale characters like *pari, cho'ri, hur, farishta* phraseological units are defined in the text of the poem, expressing the mental state of a person, internal experiences that have connotative meanings, such as “*qattiq jazolamoq*”, “*ruhiy ezilmoq*”, “*uyalmoq*”, phraseological units as “*amal qilmoq*”, “*hech kinga ma'lum bo'lmagan*”, “*gap uqmaydigan*”.

Implementation of the research results. In the process of identifying the lexical features of the language of the poem “Rustamkhan” on the basis of established measures to improve the spiritual and educational system:

it is proved that paremiological units (proverbs-matal-nakl) have methodological capabilities that reveal the character traits of epic heroes and their functional and semantic nature, that these units are the result of interpersonal and intergroup national-spiritual, historical-social, associative-psychological relations scientific results used in the scientific and practical project FA-A1-G007 "Karakalpak proverbs as a language object", held at the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan. (reference No. 295/1 dated August 18, 2022 of the Karakalpak Research Institute for the Humanities of the

Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, the scientific and theoretical substantiation of the project and the provision of comparative typological scientific materials were achieved;

In the poem “Rustamkhon”, lexemes denoting the names of animals, such as *toy*, *bo'ta*, *bulbul*, *qo'zi*, acquired a figurative meaning when expressing the relationship of epic heroes with their children, close people, relatives, in the completed fundamental project F1-FA-0-43429 “Research theoretical issues of genres of folklore and literature of the Karakalpaks”. (Reference No. 296/1 dated August 18, 2022 of the Karakalpak Research Institute for the Humanities of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, within the framework of the project, it was possible to prepare a volume of the Karakalpak version of the Rustamkhon epic for publication, compile a dictionary and write scientific comments on the text, compare lexicographic sources compiled according to the Uzbek version of the poem;

From the conclusions that the metaphors used in the poem, denoting the names of epic heroes, are important for the figurativeness, expressiveness, touchingness, colorfulness of the text of the following words: plants like *hum*, *lola*, words denoting areas like *god*, *gulzor*, *adir*, *tog'*, *oy*, *oftob*, *yulduz*, the meaning of time and seasons like *erta*, *shom*, *bahor*, *kuz*, *qish*, fairy tale characters like *pari*, *cho'ri*, *hur*, *farishta* is used in the preparation of scripts for the morning program and the transmission of the Jizzakh regional television and radio company “Ijodning sehrli olami” and “Assalom Jizzakh!”. (reference No. 10-12/589 dated August 23, 2022 Jizzakh regional television and radio company). As a result, thanks to this poem, the knowledge of the audience about the figurative units of the language of the folk epic and their meanings expanded.

In the text of the poem, phraseological units that have connotative meanings, such as “*qattiq jazolamoq*”, “*ruhiy ezilmoq*”, “*uyalmoq*”, phraseological units such as “*amal qilmoq*”, “*hech kimga ma'lum bo'lmagan*”, “*gap uqmaydigan*” are the mental state of a person, internal experiences. As an important source in the project MUZ-2015-0725140051, conclusions about connotative meanings expressing feelings and experiences were used. The creation and implementation of a dictionary of English-Russian-Uzbek phraseological units to enrich the speech of primary school students is carried out at the Jizzakh State Pedagogical University. (reference No. 04-804 dated September 19, 2022 of the Jizzakh State Pedagogical University). As a result, the project served the process of interpreting the most common expressions of the Uzbek language, identifying and describing the methodological meanings of phraseological units.

Publication of Research results. On the topic of the dissertation, 20 scientific papers were published, including 1 dictionary (a collection of lexical, alphabetic, frequency, reverse dictionaries), 10 articles in scientific journals recommended for publication of the main results of doctoral dissertations at the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan, including 7 of them were published in republican and 3 foreign journals.

The size and structure of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters and a conclusion, a list of used literature, the total volume is 166 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть, I part)

1. Xamdamova X. The study of metaphors in philology. // Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities. 11, Issue 11, November 2021. – P. 85-89. Impact Factor: SJIF 2021=8.037.

2. Xamdamova X. The Ambiguity in the Verb Words in the Epic. // “The Ambiguity in the Verb Words in the Epic” Published in Volume 07 Issue 12 December 2021. – P. 2761-2763. Impact Factor: SJIF 2021=7.036.

3. Ҳамдамова Х. От сўз туркумига хос сўзларнинг метафорик табиати. // “FAN va JAMIYAT” Ilmiy-uslubiy jurnal, Seriya: Tabiiy va texnika fanlari. Ijtimoiy va iqtisodiy fanlar. Filologiya fanlari. 2021, №4. – Б.77-78 (10.00.00 №2)

4. Хамдамова Х. “Рустамхон” достонидаги ўзлашмаларда кўпмаънолилиқ. // Ilm sarchashmalari, Урганч, Урганч давлат университети, 2022 . №2. – Б.149-151. (10.00.00 №3).

5. Hamdamova X.Sh. “Rustamxon” dostonining lug‘at boyligida ko‘rma‘nolilik. – // Tafakkur ziyosi, Жиззах, Жиззах давлат педагогика институти, 2022.№2. – Б.125- 127 (10.00.00 №29)

6. Xamdamova X.Sh. “Rustamxon” dostonida sifat so‘z turkumiga xos leksemalarning metaforalashuv hodisasi. // Хоразм маъмун академияси ахборотномаси, Хива, 2022. 7/3. – Б.47-50 (10.00.00 №21)

7. Хамдамова Х. “Рустамхон” достонида феъл сўз туркумига хос сўзларнинг метафоралашуви // Ilm sarchashmalari, Урганч, Урганч давлат университети, 2022 . №7. – Б.158-161.

8. Хамдамова Х.Ш. Эпик қаҳрамонлар танаси аъзоларини ифодаловчи ибораларнинг структурал-семантик хусусиятлари.//Хоразм маъмун академияси ахборотномаси, Хива, 2022. 8/4. – Б.97-99 (10.00.00 №21)

9. Xamdamova X. The metaphorical nature of words specific to the noun phrase. - Современные проблемы науки, общества и образования сборник статей международной научно-практической конференции, состоявшейся 25 ноября 2021 г., Пенза. – с.152-154.

10. Xamdamova X.Sh. “Rustamxon” dostonining matn tahlilida statistik usulni qo‘llash haqida. “Филологиянинг умумназарий масалалари” мавзусидаги халқаро илмий-амалий конференция материаллари. –Жиззах 25 ноябрь, 2021. – Б.103-107.

11. Хамдамова Х.Ш.“Паремиологик бирликлар ва уларнинг стилистик имкониятлари” // “Ilmiy tadqiqotlar, innovatsiyalar, nazariy va amaliy strategiyalar tadqiqi” mavzusidagi Respublika ko‘ptarmoqli, ilmiy konferensiya materiallari. 2022, №1 – Б.10-12.

12. Хамдамова Х.Ш. “Рустамхон” достонида паремаларнинг қўлланилиши. // “Ilmiy tadqiqotlar, innovatsiyalar, nazariy va amaliy

strategiyalar tadqiqi” mavzusidagi Respublika ko‘ptarmoqli, ilmiy konferensiya materiallari. 2022, №1 – Б.12-15.

II бўлим (II часть, II part)

13. Хамдамова Х.Ш., Жуманазарова Г.У. “Рустамхон” достони луғатлари. – Жиззах: «JIZPI TIPOGRAFIYASI». 2022. – 327 бет.

14. Hamdamova X.Sh., Jumanazarova G.U. Metaforalization of Lexemas Specifically in the Doston Rustamkhon.//International Journal of Social Science Research and Review <http://ijssrr.comeditor@ijssrr.com> Volume 5, Issue 5 May, 2022. – pp.136-140.

15. Hamdamova X.Sh., Jumanazarova G. O‘zbek tilshunosligida metafora va metaforalashuv hodisasining o‘rganilishi // Tafakkur ziyosi, Жиззах, Жиззах давлат педагогика институти, 2022. maxsus soni. – Б.46-49. (10.00.00 №29)

16. Хамдамова Х.Ш. Ҳозирги ўзбек сўзлашув нуткида ўхшатиш ҳоли. // Таълим. (Профессор Бозор Ўринбоевнинг 70 йиллигига бағишланган республика илмий- амалий анжуман материаллари. Самарқанд, 2006. – Б. 102-105.

17. Хамдамова Х.Ш. Она тили дарсларида матн устида ишлаш. Язык, объединивший народы. Материалы республиканский научно-методического семинара. – Джизак, 2013. – С. 40-41.

18. Хамдамова Х.Ш. Ёш авлод маънавий камолотида она тилининг ўрни. “Хотин-қизларнинг фан, таълим, маданият ва бизнес соҳасидаги ютуқлари” мавзусидаги халқаро илмий-амалий конференция материаллари, Жиззах, 2017. – Б. 246-248.

19. Хамдамова Х.Ш. “Рустамхон” достони матнида диалектал бирликлар ва адабий меъёр муносабатлари. // “Ўзбек филологиясининг долзарб масалалари ва уни ўқитиш методикаси муаммолари” мавзусидаги Халқаро илмий – амалий конференция материаллари, Жиззах, 29 апрель 2022 йил – Б. 124-129.

20. Хамдамова Х.Ш. “Рустамхон” достонида паремиологик бирликлар // “Таълимда филологияни ривожлантиришнинг глобал масалалари” мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжумани материаллари. – Жиззах, 2022. – Б. 100-103.

Автореферат Шароф Рашидов номидаги Самарқанд давлат университетининг
“Илмий ахборотнома” журнали таҳририясида таҳрирдан ўтказилди ва унинг
ўзбек, рус ва инглиз тили матнлари ўзаро мослаштирилди (06.12.2022).

Босмахона лицензияси:



4268

Тасдиқнома

№ 8376-525f-572d-f37b-0fd6-3529-7957

2022 йил 7 декабрда босишга рухсат этилди:
Қоғоз бичими 60×84_{1/16}. “Times New Roman” гарнитураси.
Рақамли босма усулда босилди. Ҳисоб-нашриёт т.: 3,2.
Шартли б.т. 3,1. Адади 100 нусха. Буюртма №07/12.

СамДЧТИ таҳрир-нашриёт бўлимида чоп этилди.
Манзил: 140104, Самарқанд ш., Бўстонсарой кўчаси, 93-уй.